

21.2.2014

A7-0096/ 001-228

## **POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 001-228**

predložené Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

### **Správa**

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

A7-0096/2014

**Agentúra Európskej únie pre spoluprácu a odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (Europol)**

Návrh nariadenia (COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD))

---

### **Pozmeňujúci návrh 1**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Názov**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Návrh

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY

NARIADENIE EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY

o *agentúre* Európskej únie pre spoluprácu  
*a odbornú prípravu* v oblasti  
presadzovania práva (Europol), ktorým sa  
*zrušujú rozhodnutia Rady* 2009/371/SVV  
*a 2005/681/SVV*

o *zriadení agentúry* Európskej únie pre  
spoluprácu v oblasti presadzovania práva  
(Europol), ktorým sa *zrušuje rozhodnutie*  
2009/371/SVV

#### *Odôvodnenie*

*Spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu. Hoci obe inštitúcie pôsobia v policajnej oblasti, majú veľmi odlišné ciele a úlohy, čo sa týka spolupráce v európskom priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Toto vysvetlenie sa vzťahuje na všetky pozmeňujúce návrhy, ktoré nasledujú a ktorými sa vypúšťa text.*

### **Pozmeňujúci návrh 2**

#### **Návrh nariadenia**

## Citácia 1

### *Text predložený Komisiou*

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 88 a článok 87 ods. 2 písm. b),

### *Pozmeňujúci návrh*

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 88,

### *Odôvodnenie*

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

## Pozmeňujúci návrh 3

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 2

### *Text predložený Komisiou*

(2) V článku 88 zmluvy sa stanovuje, že činnosť Europolu sa má riadiť nariadením, ktoré sa prijme v súlade s riadnym legislatívnym postupom. V tomto článku sa takisto stanovuje, aby sa zriadili postupy kontroly činnosti Europolu Európskym parlamentom, na ktorej sa zúčastňujú národné parlamenty. Z toho dôvodu je nevyhnutné nahradiť rozhodnutie 2009/371/SVV nariadením, ktorým sa stanovujú pravidlá parlamentnej kontroly.

### *Pozmeňujúci návrh*

(2) V článku 88 zmluvy sa stanovuje, že činnosť Europolu sa má riadiť nariadením, ktoré sa prijme v súlade s riadnym legislatívnym postupom. V tomto článku sa takisto stanovuje, aby sa zriadili postupy kontroly činnosti Europolu Európskym parlamentom, na ktorej sa zúčastňujú národné parlamenty **v súlade s článkom 12 písm. c) Zmluvy o Európskej únii a s článkom 9 protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, s cieľom posilniť demokratickú legitimitu a zodpovednosť Europolu voči európskym občanom.** Z toho dôvodu je nevyhnutné nahradiť rozhodnutie 2009/371/SVV nariadením, ktorým sa stanovujú pravidlá parlamentnej kontroly.

### *Odôvodnenie*

*Je dôležité zdôrazniť špecifické ciele parlamentnej kontroly Europolu. Článok 12 ZEÚ sa zmieňuje o aktívnom prispievaní národných parlamentov k dobrému fungovaniu Únie a protokol (č. 1) a článok 9 protokolu im zverujú v súčinnosti s Európskym parlamentom organizáciu a podporu medziparlamentnej spolupráce v rámci Únie. Oba články, ktoré sú súčasťou primárneho práva EÚ v oblasti medziparlamentnej spolupráce, musia byť spomenuté.*

## Pozmeňujúci návrh 4

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 3

*Text predložený Komisiou*

**(3) Európska policajná akadémia (ďalej len „CEPOL“) bola zriadená rozhodnutím 2005/681/SVV na podporu spolupráce medzi vnútroštátnymi policajnými zbormi prostredníctvom organizovania a koordinácie činností odbornej prípravy na celoeurópsku policajnú prácu.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

## Pozmeňujúci návrh 5

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 4

*Text predložený Komisiou*

(4) Tzv. „Štokholmský program – otvorená a bezpečná Európa, ktorá slúži občanom a chráni ich“<sup>30</sup> vyzýval Europol na ďalší rozvoj, aby sa stal „centrom výmeny informácií medzi orgánmi presadzovania práva v členských štátoch a poskytovateľom služieb a platformou pre orgány presadzovania práva“. Na základe posúdenia fungovania Europolu je na dosiahnutie tohto cieľa potrebné ďalšie zlepšenie jeho operačnej efektívnosti. **Štokholmský program takisto stanovuje cieľ vytvoriť skutočnú európsku kultúru presadzovania práva zavedením európskych systémov odbornej prípravy a výmenných programov pre všetkých príslušných profesionálov v oblasti presadzovania práva na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie.**

<sup>30</sup> Ú. v. EÚ C 115, 4.5.2010, s. 1.

*Pozmeňujúci návrh*

(4) Tzv. „Štokholmský program – otvorená a bezpečná Európa, ktorá slúži občanom a chráni ich“<sup>30</sup> vyzýval Europol na ďalší rozvoj, aby sa stal „centrom výmeny informácií medzi orgánmi presadzovania práva v členských štátoch a poskytovateľom služieb a platformou pre orgány presadzovania práva“. Na základe posúdenia fungovania Europolu je na dosiahnutie tohto cieľa potrebné ďalšie zlepšenie jeho operačnej efektívnosti.

<sup>30</sup> Ú. v. EÚ C 115, 4.5.2010, s. 1.

## Odôvodnenie

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

### Pozmeňujúci návrh 6

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 5

##### *Text predložený Komisiou*

(5) Zločinecké a teroristické siete veľkého rozsahu predstavujú významnú hrozbu pre vnútornú bezpečnosť Únie ako aj pre bezpečnosť a živobytie jej občanov. Dostupné hodnotenia hrozieb poukazujú na skutočnosť, že činnosti zločineckých skupín stále viac nadobúdajú charakter rôznorodej trestnej činnosti a tieto skupiny čoraz častejšie operujú cezhranične. Vnútroštátne orgány presadzovania práva musia preto užšie spolupracovať so svojimi kolegami v iných členských štátoch. V tejto súvislosti je potrebné poskytnúť Europolu príslušné nástroje tak, aby podporoval členské štáty v predchádzaní trestnej činnosti v celej Únii, pri analýzach a vyšetrovaniach. Toto **potvrdili aj preskúmania rozhodnutí** 2009/371/SVV a 2005/681/SVV.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(5) Zločinecké a teroristické siete veľkého rozsahu predstavujú významnú hrozbu pre vnútornú bezpečnosť Únie ako aj pre bezpečnosť a živobytie jej občanov. Dostupné hodnotenia hrozieb poukazujú na skutočnosť, že činnosti zločineckých skupín stále viac nadobúdajú charakter rôznorodej trestnej činnosti a tieto skupiny čoraz častejšie operujú cezhranične. Vnútroštátne orgány presadzovania práva musia preto užšie spolupracovať so svojimi kolegami v iných členských štátoch. V tejto súvislosti je potrebné poskytnúť Europolu príslušné nástroje tak, aby podporoval členské štáty v predchádzaní trestnej činnosti v celej Únii, pri analýzach a vyšetrovaniach. Toto **potvrdilo aj preskúmanie rozhodnutia** 2009/371/SVV.

## Odôvodnenie

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

### Pozmeňujúci návrh 7

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 6

##### *Text predložený Komisiou*

(6) **Vzhľadom na prepojenosť úloh Europolu a CEPOL-u by spojenie a racionalizácia funkcií oboch týchto agentúr zvýšili efektívnosť operačnej činnosti, relevantnosť odbornej prípravy**

##### *Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

**a účinnosť policajnej spolupráce v rámci EÚ.**

#### *Odôvodnenie*

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

### **Pozmeňujúci návrh 8**

#### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 7**

##### *Text predložený Komisiou*

(7) **Rozhodnutia** 2009/371/SVV a 2005/681/SVV by sa preto **mali** zrušiť a nahradiť by **ich** malo toto nariadenie, ktoré vychádza zo skúseností získaných pri vykonávaní **obidvoch týchto rozhodnutí**. Europol **zriadený** podľa tohto nariadenia by **mal** nahradiť Europol a **CEPOL** a prevziať **ich** funkcie, ako boli stanovené v **dotknutých dvoch zrušených rozhodnutiach**.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(7) **Rozhodnutie** 2009/371/SVV by sa preto **malo** zrušiť a nahradiť by **ho** malo toto nariadenie, ktoré vychádza zo skúseností získaných pri vykonávaní **daného rozhodnutia**. **Agentúra** Europol **zriadená** podľa tohto nariadenia by **mala** nahradiť Europol a prevziať **jeho** funkcie, ako boli stanovené v **zrušenom rozhodnutí**.

#### *Odôvodnenie*

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

### **Pozmeňujúci návrh 9**

#### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 8**

##### *Text predložený Komisiou*

(8) **Keďže k trestnej činnosti dochádza bez ohľadu na vnútorné hranice**, Europol by mal podporovať členské štáty a posilňovať ich opatrenia a ich vzájomnú spoluprácu pri predchádzaní závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka dvoch alebo viacerých členských štátov, a v boji proti nej. Keďže terorizmus **je jednou z najvýznamnejších hrozieb** pre bezpečnosť Únie, Europol by mal členským štátom pomáhať pri riešení

##### *Pozmeňujúci návrh*

(8) Europol by mal podporovať členské štáty a posilňovať ich opatrenia a ich vzájomnú spoluprácu pri predchádzaní závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka dvoch alebo viacerých členských štátov, a v boji proti nej. Keďže terorizmus **predstavuje hrozbu** pre bezpečnosť Únie, Europol by mal členským štátom pomáhať pri riešení spoločných výziev v tejto oblasti. Ako agentúra EÚ v oblasti

spoločných výziev v tejto oblasti. Ako agentúra EÚ v oblasti presadzovania práva by Europol mal takisto podporovať a posilňovať činnosť a spoluprácu v boji proti formám trestnej činnosti, ktorá sa dotýka záujmov EÚ. Europol by mal takisto poskytovať podporu pri predchádzaní súvisiacich trestných činov, ktoré sú páchané s úmyslom získať prostriedky, umožniť, vykonať alebo zabezpečiť beztrestnosť trestných činov patriacich do pôsobnosti Europolu.

presadzovania práva by Europol mal takisto podporovať a posilňovať činnosť a spoluprácu v boji proti formám trestnej činnosti, ktorá sa dotýka záujmov EÚ. Europol by mal takisto poskytovať podporu pri predchádzaní súvisiacich trestných činov, ktoré sú páchané s úmyslom získať prostriedky, umožniť, vykonať alebo zabezpečiť beztrestnosť trestných činov patriacich do pôsobnosti Europolu.

## **Pozmeňujúci návrh 10**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

***(9) Europol by mal zaistiť kvalitnejšiu, prepojenejšiu a konzistentnejšiu odbornú prípravu pre príslušníkov orgánov presadzovania práva všetkých hodností v jasnom rámci v súlade s identifikovanými potrebami odbornej prípravy.***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

*Odôvodnenie*

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

## **Pozmeňujúci návrh 11**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) Europol by mal mať právomoc požiadať členské štáty, aby začali, vykonali alebo koordinovali trestné vyšetrovania v konkrétnych prípadoch, kedy by cezhraničná spolupráca znamenala prínos. Europol by o takýchto žiadostiach mal informovať Eurojust.

*Pozmeňujúci návrh*

(10) Europol by mal mať právomoc požiadať členské štáty, aby začali, vykonali alebo koordinovali trestné vyšetrovania v konkrétnych prípadoch, kedy by cezhraničná spolupráca znamenala prínos. Europol by o takýchto žiadostiach mal informovať Eurojust. ***Europol by mal***

*žiadosť odôvodniť.*

## **Pozmeňujúci návrh 12**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 10 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(10a) Europol by mal viesť záznamy o spolupráci pri operáciách spoločných vyšetrovacích tímov, ktoré sa zameriavajú na trestnú činnosť patriacu do jeho pôsobnosti.*

## **Pozmeňujúci návrh 13**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 10 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(10b) Vždy, keď sa medzi Europolom a členskými štátmi nadviaže spolupráca na konkrétnom vyšetrovaní, mali by sa medzi Europolom a zúčastnenými členskými štátmi vypracovať jasné ustanovenia, ktoré vymedzia konkrétne úlohy na realizáciu, mieru účasti na vyšetrovaní alebo súdnom konaní členských štátov a rozdelenie povinností a uplatniteľné právo na účely súdneho dohľadu.*

## **Pozmeňujúci návrh 14**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 11**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(11) Na zvýšenie efektívnosti Europolu ako centra pre výmenu informácií v rámci Únie by sa mali stanoviť jednoznačné povinnosti členských štátov poskytovať Europolu potrebné údaje na splnenie jeho cieľov. Pri vykonávaní týchto povinností **by** členské

(11) Na zvýšenie efektívnosti Europolu ako centra pre výmenu informácií v rámci Únie by sa mali stanoviť jednoznačné povinnosti členských štátov poskytovať Europolu potrebné údaje na splnenie jeho cieľov. Pri vykonávaní týchto povinností **musia**

štáty **mali** venovať zvláštnu pozornosť tomu, aby poskytovali údaje náležite pre boj proti trestným činnostiam, ktorých potlačenie sa považuje za strategickú a operačnú prioritu v rámci príslušných nástrojov politiky Únie. Členské štáty by takisto mali Europolu poskytovať kópiu dvojstranných a viacstranných výmen informácií s inými členskými štátmi pri trestných činnostiach spadajúcich do cieľov Europolu. Europol by zároveň mal zvýšiť úroveň svojej podpory poskytovanej členským štátom, aby tak zlepšil vzájomnú spoluprácu a výmenu informácií. Europol **by mal** všetkým inštitúciám EÚ a národným parlamentom predkladať výročnú správu o miere, v akej mu jednotlivé členské štáty poskytujú informácie.

členské štáty venovať zvláštnu pozornosť tomu, aby poskytovali údaje náležite **iba** pre boj proti trestným činnostiam, ktorých potlačenie sa považuje za strategickú a operačnú prioritu v rámci príslušných nástrojov politiky Únie. Členské štáty by takisto mali Europolu poskytovať kópiu dvojstranných a viacstranných výmen informácií s inými členskými štátmi pri trestných činnostiach spadajúcich do cieľov Europolu **a zároveň uvádzať zdroj týchto informácií**. Europol by zároveň mal zvýšiť úroveň svojej podpory poskytovanej členským štátom, aby tak zlepšil vzájomnú spoluprácu a výmenu informácií. Europol **musí** všetkým inštitúciám EÚ a národným parlamentom predkladať výročnú správu o miere, v akej mu jednotlivé členské štáty poskytujú informácie.

## Pozmeňujúci návrh 15

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

#### *Text predložený Komisiou*

(12) V záujme zaistenia účinnej spolupráce medzi Europolom a členskými štátmi by sa v každom členskom štáte mala založiť jedna národná jednotka. **Tá by mala byť hlavným styčným bodom medzi vnútroštátnymi orgánmi presadzovania práva a inštitútmi odbornej prípravy a Europolom.** Na zabezpečenie stálej a účinnej výmeny informácií medzi Europolom a národnými jednotkami a na uľahčenie ich spolupráce by každá národná jednotka mala do Europolu vyslať aspoň jedného styčného dôstojníka.

#### *Pozmeňujúci návrh*

(12) V záujme zaistenia účinnej spolupráce medzi Europolom a členskými štátmi by sa v každom členskom štáte mala založiť jedna národná jednotka. **V tomto nariadení by sa mala zachovať úloha národných jednotiek Europolu ako garantov a obhajcov národných záujmov v agentúre. Národné jednotky by tiež nad'alej mali byť kontaktnými miestami medzi Europolom a príslušnými orgánmi, čím by získali ústrednú a koordinačnú úlohu v súvislosti s celou spoluprácou členských štátov s Europolom a prostredníctvom neho, a zabezpečilo by sa tak, aby všetky členské štáty jednotne reagovali na požiadavky Europolu.** Na zabezpečenie stálej a účinnej výmeny informácií medzi Europolom a národnými jednotkami a na uľahčenie ich spolupráce by každá národná jednotka mala do Europolu vyslať aspoň jedného styčného dôstojníka.



## Odôvodnenie

Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.

### Pozmeňujúci návrh 16

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 14

*Text predložený Komisiou*

**(14) Aby sa zabezpečilo, že odborná príprava v oblasti presadzovania práva na úrovni EÚ je vysokej kvality, prepojená a konzistentná, Europol by mal konať v súlade s politikou odbornej prípravy v oblasti presadzovania práva Únie. Odborná príprava na úrovni EÚ by mala byť dostupná pre príslušníkov orgánov presadzovania práva všetkých hodností. Europol by mal zaistiť, aby sa odborná príprava vyhodnocovala a závery posudzovaní potrieb odbornej prípravy boli súčasťou plánov na zníženie duplicity. Europol by mal v členských štátoch propagovať uznávanie odbornej prípravy poskytnutej na úrovni Únie.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

## Odôvodnenie

Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.

### Pozmeňujúci návrh 17

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 16

*Text predložený Komisiou*

**(16) Komisia a členské štáty by mali byť zastúpené v správnej rade Europolu s cieľom účinne dohliadať na jej prácu. Riadni členovia správnej rady by mali byť menovaní na základe poznatkov o spolupráci v oblasti presadzovania práva, zatiaľ čo náhradníci by mali byť menovaní na základe poznatkov**

*Pozmeňujúci návrh*

**(16) Komisia a členské štáty by mali byť zastúpené v správnej rade Europolu s cieľom účinne dohliadať na jej prácu. Členovia správnej rady by mali byť menovaní na základe poznatkov o spolupráci v oblasti presadzovania práva.**

*o odbornej príprave príslušníkov orgánov presadzovania práva, aby sa zohľadnil dvojitý mandát novej agentúry, a to operačná podpora a odborná príprava v oblasti presadzovania práva. V prípade neprítomnosti riadneho člena by mal náhradník plniť funkciu riadneho člena, ako aj vždy, keď sa rokuje alebo rozhoduje o odbornej príprave. Správnej rade by mal v technických otázkach týkajúcich sa odbornej prípravy poskytovať poradenstvo vedecký výbor.*

*Odôvodnenie*

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

## **Pozmeňujúci návrh 18**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 17**

*Text predložený Komisiou*

(17) Správna rada by mala mať potrebné právomoci, a to najmä zostavovať rozpočet, overovať jeho plnenie, prijímať náležité rozpočtové pravidlá a plánovacie dokumenty, zavádzať transparentné pracovné postupy pri rozhodovaní výkonného riaditeľa Europolu a prijímať výročnú správu o činnosti. Mala by mať výkonné právomoci menovacieho orgánu, pokiaľ ide o zamestnancov agentúry vrátane výkonného riaditeľa. S cieľom zefektívniť rozhodovací proces a posilniť dohľad nad administratívnym a rozpočtovým hospodárením by správna rada takisto mala mať právo zriadiť výkonnú radu.

*Pozmeňujúci návrh*

(17) Správna rada by mala mať potrebné právomoci, a to najmä zostavovať rozpočet, overovať jeho plnenie, prijímať náležité rozpočtové pravidlá a plánovacie dokumenty, **prijímať opatrenia na ochranu finančných záujmov Únie a bojovať proti podvodom, ako aj prijímať pravidlá na predchádzanie konfliktom záujmov a na riadenie týchto konfliktov**, zavádzať transparentné pracovné postupy pri rozhodovaní výkonného riaditeľa Europolu a prijímať výročnú správu o činnosti. Mala by mať výkonné právomoci menovacieho orgánu, pokiaľ ide o zamestnancov agentúry vrátane výkonného riaditeľa. S cieľom zefektívniť rozhodovací proces a posilniť dohľad nad administratívnym a rozpočtovým hospodárením by správna rada takisto mala mať právo zriadiť výkonnú radu.

*Odôvodnenie*

*Spravodajca je proti opatreniam na vytvorenie výkonnej rady s cieľom zaručiť transparentné a*

## Pozmeňujúci návrh 19

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 19

#### *Text predložený Komisiou*

(19) Pre Europol je nevyhnutné, aby mal na účely predchádzania trestnej činnosti a boja proti nej v rámci svojich cieľov pokiaľ možno najkompletnejšie a najaktuálnejšie informácie. Europol by mal preto mať možnosť spracúvať údaje poskytnuté členskými štátmi, tretími krajinami, medzinárodnými organizáciami a orgánmi EÚ, ako aj údaje z verejne dostupných zdrojov, s cieľom pochopiť kriminálne javy a trendy, získavať informácie o zločineckých sieťach a vyhľadávať spojenia medzi **rozličnými** trestnými činmi.

#### *Pozmeňujúci návrh*

(19) Pre Europol je nevyhnutné, aby mal na účely predchádzania trestnej činnosti a boja proti nej v rámci svojich cieľov pokiaľ možno najkompletnejšie a najaktuálnejšie informácie. Europol by mal preto mať možnosť spracúvať údaje poskytnuté členskými štátmi, tretími krajinami, medzinárodnými organizáciami a orgánmi EÚ, ako aj údaje z verejne dostupných zdrojov, **pokiaľ sa Europol dá považovať za zákonného prijemcu týchto údajov**, s cieľom pochopiť kriminálne javy a trendy, získavať informácie o zločineckých sieťach a vyhľadávať spojenia medzi trestnými činmi.

## Pozmeňujúci návrh 20

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 20

#### *Text predložený Komisiou*

(20) Aby sa zvýšila efektívnosť Europolu pri poskytovaní presných kriminalistických analýz orgánom presadzovania práva v členských štátoch, Europol by mal pri spracúvaní údajov využívať nové technológie. Europolu by sa malo umožniť pohotovo zisťovať prepojenia medzi vyšetreniami a spoločnými modí operandi v rámci rôznych zločineckých skupín, krížovo porovnávať údaje a mať jasný prehľad o trendoch, pričom by sa pri jednotlivcoch **zachovala** vysoká úroveň ochrany osobných údajov. **Databázy Europolu by preto nemali byť vopred vymedzené, čo Europolu umožní zaviesť najúčinnjšiu štruktúru IT.** S cieľom

#### *Pozmeňujúci návrh*

(20) Aby sa zvýšila efektívnosť Europolu pri poskytovaní presných kriminalistických analýz orgánom presadzovania práva v členských štátoch, Europol by mal pri spracúvaní údajov využívať nové technológie. Europolu by sa malo umožniť pohotovo zisťovať prepojenia medzi vyšetreniami a spoločnými modí operandi v rámci rôznych zločineckých skupín, krížovo porovnávať údaje a mať jasný prehľad o trendoch, pričom by sa pri jednotlivcoch **zaručila** vysoká úroveň ochrany osobných údajov. S cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany údajov by sa mal stanoviť účel operácií spracúvania, prístupové práva ako aj

zabezpečiť vysokú úroveň ochrany údajov by sa mal stanoviť účel operácií spracúvania, prístupové práva ako aj osobitné dodatočné záruky.

osobitné dodatočné záruky. **Pri spracúvaní osobných údajov sa musia zohľadňovať zásady relevantnosti a proporcionality.**

## Pozmeňujúci návrh 21

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 21

*Text predložený Komisiou*

(21) Na rešpektovanie zodpovednosti za údaje a ochranu informácií by členské štáty, orgány v tretích krajinách a medzinárodné organizácie mali mať možnosť stanoviť účel, na ktorý Europol môže spracúvať údaje, ktoré mu poskytujú, a obmedziť prístupové práva.

*Pozmeňujúci návrh*

(21) Na rešpektovanie zodpovednosti za údaje a ochranu informácií by členské štáty, orgány v tretích krajinách a medzinárodné organizácie mali mať možnosť stanoviť účel, na ktorý Europol môže spracúvať údaje, ktoré mu poskytujú, a obmedziť prístupové práva. **Obmedzenie účelu prispieva k transparentnosti, právnej istote a predvídateľnosti a má obzvlášť veľký význam v oblasti policajnej spolupráce, keď dotknuté osoby zvyčajne nevedia, že ich osobné údaje sa zhromažďujú a spracúvajú, a keď použitie osobných údajov môže mať veľmi významný dosah na životy a slobody jednotlivcov.**

## Pozmeňujúci návrh 22

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 23

*Text predložený Komisiou*

(23) S cieľom zlepšiť operačnú spoluprácu medzi agentúrami, a najmä s cieľom vytvoriť prepojenie medzi údajmi, ktorými už rôzne agentúry disponujú, by Europol mal Eurojustu **a Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF)** udeliť prístup k údajom a umožniť vyhľadávanie **na základe údajov dostupných Europolu.**

*Pozmeňujúci návrh*

(23) S cieľom zlepšiť operačnú spoluprácu medzi agentúrami a najmä s cieľom vytvoriť prepojenie medzi údajmi, ktorými už rôzne agentúry disponujú, by Europol mal Eurojustu udeliť **na základe osobitných záruk** prístup k údajom, **ktoré sú v Europele dostupné,** a umožniť vyhľadávanie **v nich.**

*Odôvodnenie*

Článok 88 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie odkazuje na osobitý vzťah medzi

*Europolom a Eurojustom. Nie je vhodné zahrnúť na tomto mieste aj OLAF.*

### **Pozmeňujúci návrh 23**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 24**

##### *Text predložený Komisiou*

(24) Europol by mal v tej miere, aká je potrebná na vykonávanie jeho úloh, udržiavať spoluprácu s inými orgánmi EÚ, orgánmi presadzovania práva **a inštitútmi odbornej prípravy v oblasti presadzovania práva** v tretích krajinách, medzinárodnými organizáciami a súkromnými subjektmi.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(24) Europol by mal v miere, aká je potrebná na vykonávanie jeho úloh, udržiavať spoluprácu s inými orgánmi EÚ **a** orgánmi presadzovania práva v tretích krajinách, medzinárodnými organizáciami a súkromnými subjektmi.

##### *Odôvodnenie*

*Vypúšťa sa každý odkaz na Cepol, pretože spravodajca tomu rozumie tak, že nedôjde k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

### **Pozmeňujúci návrh 24**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 25**

##### *Text predložený Komisiou*

(25) Na zabezpečenie operačnej efektívnosti by Europol mal mať možnosť vymieňať si všetky informácie s výnimkou osobných údajov s ostatnými orgánmi EÚ, orgánmi presadzovania práva **a inštitútmi odbornej prípravy v oblasti presadzovania práva** v tretích krajinách a s medzinárodnými organizáciami do tej miery, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh. ***Kedže spoločnosti, podniky, obchodné združenia, mimovládne organizácie a iné súkromné subjekty disponujú odbornými znalosťami a údajmi, ktoré majú bezprostredný význam na predchádzanie závažnej trestnej činnosti a terorizmu a boj proti nim, Europol by mal mať takisto možnosť vymieňať si takéto údaje aj so súkromnými subjektmi.*** Na predchádzanie

##### *Pozmeňujúci návrh*

(25) Na zabezpečenie operačnej efektívnosti by Europol mal mať možnosť vymieňať si všetky informácie s výnimkou osobných údajov s ostatnými orgánmi EÚ, orgánmi presadzovania práva v tretích krajinách a s medzinárodnými organizáciami do tej miery, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh. Na predchádzanie počítačovej **kriminalite** súvisiacej s narušením bezpečnosti sietí a informácií a na boj proti nej by Europol podľa smernice [vložiť názov prijatej smernice] Európskeho parlamentu a Rady o opatreniach na zabezpečenie vysokej úrovne bezpečnosti sietí a informácií v Únii mal spolupracovať s vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za bezpečnosť sieťových a informačných systémov a vymieňať si s nimi informácie

počítačovej **kriminality** súvisiacej s narušením bezpečnosti sietí a informácií a na boj proti nej by Europol podľa smernice [vložiť názov prijatej smernice] Európskeho parlamentu a Rady o opatreniach na zabezpečenie vysokej úrovne bezpečnosti sietí a informácií v Únii<sup>31</sup> mal spolupracovať s vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za bezpečnosť sieťových a informačných systémov a vymieňať si s nimi informácie s výnimkou osobných údajov.

s výnimkou osobných údajov.

---

<sup>31</sup> Vložiť odkaz na prijatú smernicu [návrh: COM(2013)0048].

---

<sup>31</sup> Vložiť odkaz na prijatú smernicu [návrh: COM(2013)0048].

## Pozmeňujúci návrh 25

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 26

#### *Text predložený Komisiou*

(26) Europol by mal mať možnosť vymieňať si osobné údaje s ostatnými orgánmi EÚ do tej miery, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh.

#### *Pozmeňujúci návrh*

(26) Europol by mal mať možnosť vymieňať si osobné údaje s ostatnými orgánmi EÚ do tej miery, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh. ***Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov by mal zabezpečiť, aby sa táto výmena informácií týkala len tých osôb, ktoré spáchali trestné činy patriace do právomoci Europolu alebo v prípade ktorých sa považuje za pravdepodobné, že takéto trestné činy spáchajú.***

#### *Odôvodnenie*

*Právomoc Europolu vymieňať si osobné údaje s ostatnými orgánmi Únie by sa mala obmedziť len na údaje o takých osobách, ktoré spáchali trestné činy patriace do právomoci Europolu alebo v prípade ktorých sa považuje za pravdepodobné, že takéto trestné činy spáchajú.*

## Pozmeňujúci návrh 26

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 27

*Text predložený Komisiou*

(27) Závažná trestná činnosť a terorizmus sú často prepojené na územia mimo EÚ. Z tohto dôvodu by Europol mal mať možnosť vymieňať si osobné údaje s orgánmi presadzovania práva v tretích krajinách a medzinárodnými organizáciami ako napríklad Interpol v takej miere, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh.

*Pozmeňujúci návrh*

(27) Závažná trestná činnosť a terorizmus sú často prepojené na územia mimo EÚ. Z tohto dôvodu by Europol mal mať možnosť vymieňať si osobné údaje s orgánmi presadzovania práva v tretích krajinách a medzinárodnými organizáciami ako napríklad Interpol v takej miere, aká je nevyhnutná na vykonávanie jeho úloh.  
***Pri výmene osobných údajov s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami treba dosiahnuť primeranú rovnováhu medzi potrebou účinného presadzovania a ochranou osobných údajov.***

**Pozmeňujúci návrh 27**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 31**

*Text predložený Komisiou*

(31) Akákoľvek informácia, ktorá bola jasne získaná ***od tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie*** v rozpore s dodržiavaním ľudských práv, sa nespracúva.

*Pozmeňujúci návrh*

(31) Akákoľvek informácia, ktorá bola jasne získaná v rozpore s dodržiavaním ľudských práv, sa nespracúva.

**Pozmeňujúci návrh 28**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 32**

*Text predložený Komisiou*

(32) Pravidlá ochrany údajov v Európe by sa mali sprísniť, pričom by sa mali zohľadniť zásady, ktoré sú základom nariadenia (ES) č. 45/2001<sup>32</sup> s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany fyzických osôb vzhľadom na spracúvanie osobných údajov. ***Keďže podľa vyhlásenia 21 pripojeného*** k zmluve ***sa uznáva*** osobitý charakter spracúvania osobných údajov v oblasti presadzovania práva,

*Pozmeňujúci návrh*

(32) Pravidlá ochrany údajov v Európe by sa mali sprísniť ***a zosúladiť s inými príslušnými nástrojmi na ochranu údajov, ktoré sa vzťahujú na spracovanie osobných údajov v oblasti policajnej spolupráce v Únii s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov. Zatiaľ čo rozhodnutie 2009/371/SVV stanovuje dôkladný režim***

*pravidlá Europolu* týkajúce sa ochrany údajov *by mali mať autonómnu povahu* a mali *by* byť zosúladené s inými náležitými nástrojmi na ochranu údajov uplatňovanými v oblasti policajnej spolupráce v rámci Únie, a to predovšetkým s Dohovorom č. 108<sup>33</sup> a odporúčaním Rady Európy č. R (87) 15<sup>34</sup> a *rámčovým rozhodnutím* Rady 2008/977/SVV o ochrane osobných údajov spracúvaných v rámci policajnej a justičnej spolupráce v trestných veciach<sup>35</sup> [nahrad'te príslušnou *platnou* smernicou v čase prijatia].

*ochrany údajov Europolu, mal by sa ďalej rozpracovať s cieľom zladit' Europol s požiadavkami Lisabonskej zmluvy, zohľadniť rastúcu úlohu Europolu, zlepšiť práva dotknutých osôb a ďalej posilniť dôveru medzi členskými štátmi a Europolom, ktorá je nevyhnutná pre úspešnú výmenu informácií. Pravidlá ochrany údajov v Europole by sa mali sprísniť*, pričom by sa mali zohľadniť zásady, ktoré sú základom nariadenia (ES) č. 45/2001<sup>32</sup> *alebo nástroja nahrádzajúceho toto nariadenie*, s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany fyzických osôb vzhľadom na spracúvanie osobných údajov, *ako aj ďalšie zásady ochrany údajov vrátane zásady zodpovednosti, posúdenia vplyvu na ochranu údajov, špecificky navrhnuté a štandardne určenej ochrany súkromia a oznamovania porušenia ochrany osobných údajov. Hneď ako sa prijme nový rámec pre ochranu údajov inštitúcií a orgánov EÚ, mal by sa vzťahovať aj na Europol. Ako sa uznáva vo vyhlásení 21 pripojenom* k zmluve, osobitý charakter spracúvania osobných údajov v oblasti presadzovania práva *ukazuje, že je nevyhnutné, aby sa pre Europol stanovili osobitné pravidlá* týkajúce sa ochrany osobných údajov *a voľný pohyb týchto údajov na základe článku 16 Zmluvy o fungovaní Európskej únie*, a že by mali byť zosúladené s inými náležitými nástrojmi na ochranu údajov uplatňovanými v oblasti policajnej spolupráce v rámci Únie, a to predovšetkým s Dohovorom č. 108<sup>33</sup> a jeho *dodatkovým protokolom z 8. novembra 2001*, odporúčaním Rady Európy č. R (87) 15<sup>34</sup> a *dôkladným režimom ochrany údajov stanoveným v rámcovom rozhodnutí* Rady 2008/977/SVV<sup>35</sup> [nahrad'te príslušnou smernicou *platnou* v čase prijatia]. *Transparentnosť je kľúčovou súčasťou ochrany údajov, keďže umožňuje uplatňovanie iných zásad a práv týkajúcich sa ochrany údajov. S cieľom posilniť transparentnosť by mal Europol*



*zaviesť transparentné politiky v oblasti ochrany údajov, ktoré by mal poskytnúť pre ľahký prístup verejnosti, pričom by zrozumiteľným spôsobom a jasným a jednoduchým jazykom vysvetlil ustanovenia o spracovaní osobných údajov a prostriedkoch dostupných na uplatňovanie práv dotknutých osôb, a mal by zverejniť aj zoznam medzinárodných dohôd a dohôd o spolupráci, ktoré uzavrel s tretími krajinami, orgánmi Únie a medzinárodnými organizáciami.*

---

<sup>32</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

---

<sup>32</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

<sup>33</sup> Dohovor o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov, Štrasburg, 28.1.1981.

<sup>33</sup> Dohovor o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov, Štrasburg, 28.1.1981.

<sup>34</sup> Odporúčanie Výboru ministrov Rady Európy č. R (87) 15 členským štátom upravujúce používanie osobných údajov políciou, 17.9.1987.

<sup>34</sup> Odporúčanie Výboru ministrov Rady Európy č. R (87) 15 členským štátom upravujúce používanie osobných údajov políciou, 17.9.1987.

<sup>35</sup> Ú. v. EÚ L 350, 30.12.2008, s. 60.

<sup>35</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2008/977/SVV z 27. novembra 2008 o ochrane osobných údajov spracúvaných v rámci policajnej a justičnej spolupráce v trestných veciach (Ú. v. EÚ L 350, 30.12.2008, s. 60).

## Pozmeňujúci návrh 29

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 33

*Text predložený Komisiou*

(33) Osobné údaje by sa mali **v čo najväčšom rozsahu** rozlišovať podľa stupňa ich presnosti a spoľahlivosti. **Mali**

*Pozmeňujúci návrh*

(33) Osobné údaje by sa mali rozlišovať podľa stupňa ich presnosti a spoľahlivosti. **Musia** sa rozlišovať fakty od osobných

by sa rozlišovať fakty od osobných hodnotení, aby sa zabezpečila ochrana fyzických osôb aj kvalita a spoľahlivosť informácií, ktoré Europol spracováva.

hodnotení, aby sa zabezpečila ochrana fyzických osôb aj kvalita a spoľahlivosť informácií, ktoré Europol spracováva.

### Pozmeňujúci návrh 30

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 33 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(33a) Vzhľadom na svoj osobitný charakter by agentúra mala mať svoj vlastný špeciálny režim zaručujúci aj ochranu údajov, ktorá by v žiadnom prípade nemala mať nižšiu úroveň ako v prípade všeobecného režimu platného pre Úniu a jej agentúry. Reformy všeobecných pravidiel týkajúcich sa ochrany údajov by sa teda mali vzťahovať na Europol čo najskôr, najneskôr však dva roky po nadobudnutí účinnosti nových všeobecných pravidiel. Legislatívna harmonizácia osobitných režimov Europolu a EÚ týkajúcich sa ochrany údajov by sa mala ukončiť do dvoch rokov od prijatia akýchkoľvek zodpovedajúcich pravidiel.**

### Pozmeňujúci návrh 31

#### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 34

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(34) V oblasti policajnej spolupráce sa spracúvajú osobné údaje týkajúce sa rôznych kategórií dotknutých osôb. Europol by mal pokiaľ možno čo najdôkladnejšie rozlišovať medzi osobnými údajmi rôznych kategórií dotknutých osôb. Osobné údaje osôb, ako sú obeť, svedkovia, osoby disponujúce náležitými informáciami, ako aj osobné údaje maloletých by mali obzvlášť podliehať ochrane. Z tohto dôvodu by *ich*

(34) V oblasti policajnej spolupráce sa spracúvajú osobné údaje týkajúce sa rôznych kategórií dotknutých osôb. Europol by mal pokiaľ možno čo najdôkladnejšie rozlišovať medzi osobnými údajmi rôznych kategórií dotknutých osôb. Osobné údaje osôb, ako sú obeť, svedkovia, osoby disponujúce náležitými informáciami, ako aj osobné údaje maloletých by mali obzvlášť podliehať ochrane. Z tohto dôvodu by *sa*

*Europol nemal spracovávať, pokiaľ to nie je nevyhnutne potrebné na predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej v rámci cieľov Europolu, a pokiaľ tieto údaje dopĺňajú iné osobné údaje, ktoré Europol už spracoval.*

*Europolu nemalo umožniť ich spracovávať.*

### **Pozmeňujúci návrh 32**

#### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 35**

*Text predložený Komisiou*

(35) Vzhľadom na základné práva na ochranu osobných údajov by Europol nemal uchovávať osobné údaje na dlhšie obdobie, ako je nevyhnutné na vykonávanie jeho úloh.

*Pozmeňujúci návrh*

(35) Vzhľadom na základné práva na ochranu osobných údajov by Europol nemal uchovávať osobné údaje na dlhšie obdobie, ako je nevyhnutné na vykonávanie jeho úloh. **Potreba ich ďalšieho uchovávanía by sa mala posúdiť najneskôr tri roky po ich zaznamenaní.**

### **Pozmeňujúci návrh 33**

#### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 36**

*Text predložený Komisiou*

(36) Na zaistenie bezpečnosti osobných údajov *by* Europol **mal** implementovať **primerané technické a organizačné** opatrenia.

*Pozmeňujúci návrh*

(36) Na zaistenie bezpečnosti osobných údajov Europol **musí** implementovať **nevyhnutné** opatrenia.

### **Pozmeňujúci návrh 34**

#### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 37**

*Text predložený Komisiou*

(37) Každá osoba by mala mať právo na prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú, právo na opravu nesprávne zaznamenaných údajov, ktoré sa jej týkajú, právo na výmaz alebo blokovanie údajov, ktoré sa jej týkajú, **ak už nie sú potrebné.**

*Pozmeňujúci návrh*

(37) Každá osoba by mala mať právo na prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú, právo na opravu nesprávne zaznamenaných údajov, ktoré sa jej týkajú, **a** právo na výmaz alebo blokovanie údajov,

***Práva priznané dotknutej osobe a ich uplatňovanie by nemali ovplyvňovať povinnosti Europolu a mali by podliehať obmedzeniam stanoveným v tomto nariadení.***

ktoré sa jej týkajú.

### **Pozmeňujúci návrh 35**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 38**

##### *Text predložený Komisiou*

(38) Na ochranu práv a slobôd dotknutých osôb je potrebné v rámci tohto nariadenia jasne vymedziť zodpovednosť. Predovšetkým členské štáty by mali zodpovedať za presnosť a aktualizáciu údajov, ktoré postupujú Europolu, a za zákonnosť takýchto prenosov údajov. Europol by mal niesť zodpovednosť za presnosť a aktualizáciu údajov, ktoré mu poskytli iní dodávatelia údajov. Europol **by** takisto **mal** zabezpečiť, že údaje sú spracovávané spravodlivým a zákonným spôsobom, sú zhromažďované a spracovávané na konkrétny účel, sú primerané, náležité, úmerné účelu, na ktorý sa spracovávajú, a uchovávané len tak dlho, ako je na daný účel nevyhnutné.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(38) Na ochranu práv a slobôd dotknutých osôb je potrebné v rámci tohto nariadenia jasne vymedziť zodpovednosť. Predovšetkým členské štáty by mali zodpovedať za presnosť a aktualizáciu údajov, ktoré postupujú Europolu, a za zákonnosť takýchto prenosov údajov. Europol by mal niesť zodpovednosť za presnosť a aktualizáciu údajov, ktoré mu poskytli iní dodávatelia údajov. Europol takisto **musí** zabezpečiť, že údaje sú spracovávané spravodlivým a zákonným spôsobom, sú zhromažďované a spracovávané na konkrétny účel, sú primerané, náležité, úmerné účelu, na ktorý sa spracovávajú, a uchovávané len tak dlho, ako je na daný účel nevyhnutné.

### **Pozmeňujúci návrh 36**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 39**

##### *Text predložený Komisiou*

(39) Europol by mal uchovávať záznamy o zhromažďovaní, zmene, prístupe, zverejnení, kombinovaní alebo vymazaní osobných údajov na účely overenia zákonnosti spracovávania údajov, na vlastné monitorovanie a na zaistenie riadnej integrity a bezpečnosti údajov. Povinnosťou Europolu **by mala byť** spolupráca s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a

##### *Pozmeňujúci návrh*

(39) Europol by mal uchovávať záznamy o zhromažďovaní, zmene, prístupe, zverejnení, kombinovaní alebo vymazaní osobných údajov na účely overenia zákonnosti spracovávania údajov, na vlastné monitorovanie a na zaistenie riadnej integrity a bezpečnosti údajov. Povinnosťou Europolu **je** spolupráca s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a

sprístupňovanie protokolov alebo dokumentácie na požiadanie, aby mohli slúžiť na monitorovanie operácií spracúvania.

sprístupňovanie protokolov alebo dokumentácie na požiadanie, aby mohli slúžiť na monitorovanie operácií spracúvania.

### **Pozmeňujúci návrh 37**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 40**

*Text predložený Komisiou*

(40) Europol by si mal určiť úradníka pre ochranu údajov, ktorý by pomáhal pri monitorovaní dodržiavania ustanovení tohto nariadenia. Úradník pre ochranu údajov by mal mať možnosť vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle a účinne.

*Pozmeňujúci návrh*

(40) Europol by si mal určiť úradníka pre ochranu údajov, ktorý by pomáhal pri monitorovaní dodržiavania ustanovení tohto nariadenia. Úradník pre ochranu údajov by mal mať možnosť vykonávať svoje povinnosti a úlohy nezávisle a účinne. ***Úradníkovi pre ochranu údajov by sa mali poskytnúť prostriedky nevyhnutné na plnenie jeho úloh.***

### **Pozmeňujúci návrh 38**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 41**

*Text predložený Komisiou*

(41) Príslušné vnútroštátne orgány poverené dohľadom nad spracovávaním osobných údajov by mali monitorovať zákonnosť spracovávaní osobných údajov vykonávaného členskými štátmi. Európsky úradník pre ochranu údajov by mal monitorovať zákonnosť spracovávaní údajov vykonávaného Europolom, pričom svoju funkciu vykonáva úplne nezávisle.

*Pozmeňujúci návrh*

(41) ***Nezávislá, transparentná, zodpovedná a účinná štruktúra pre dohľad s dostatočnými právomocami je nevyhnutná pre ochranu jednotlivcov v súvislosti so spracovávaním osobných údajov, ako to vyžaduje článok 8 Charty základných práv a článok 16 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.*** Príslušné vnútroštátne orgány poverené dohľadom nad spracovávaním osobných údajov by mali monitorovať zákonnosť spracovávaní osobných údajov vykonávaného členskými štátmi. Európsky úradník pre ochranu údajov by mal monitorovať zákonnosť spracovávaní údajov vykonávaného Europolom, pričom svoju funkciu vykonáva úplne nezávisle.

## Pozmeňujúci návrh 39

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 42

*Text predložený Komisiou*

(42) Európsky úradník pre ochranu údajov a vnútroštátne orgány dohľadu by mali spolupracovať pri konkrétnych problémoch vyžadujúcich si účasť štátov a zabezpečovať jednotné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii.

*Pozmeňujúci návrh*

(42) ***Je dôležité zabezpečiť posilnenie a účinnosť dohľadu nad Europolom a pritom optimálne využívať zdroje a zozbierané odborné znalosti na národnej úrovni aj na úrovni Únie.*** Európsky úradník pre ochranu údajov a vnútroštátne orgány dohľadu by mali spolupracovať pri konkrétnych problémoch vyžadujúcich si účasť štátov a zabezpečovať jednotné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii. ***Ak je to potrebné, Európsky úradník pre ochranu údajov môže využívať odborné znalosti a skúsenosti vnútroštátnych orgánov pre ochranu údajov pri plnení svojich povinností vrátane vykonávania auditov a kontrol na mieste.***

## Pozmeňujúci návrh 40

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 43

*Text predložený Komisiou*

(43) Keďže Europol spracováva aj neoperačné osobné údaje, ktoré nesúvisia so žiadnym vyšetrovaním trestného činu, spracúvanie takýchto údajov by malo podliehať nariadeniu (ES) č. 45/2001.

*Pozmeňujúci návrh*

(43) Keďže Europol spracováva aj neoperačné osobné údaje, ktoré nesúvisia so žiadnym vyšetrovaním trestného činu, ***ako sú osobné údaje zamestnancov Europolu, poskytovateľov služieb alebo návštevníkov,*** spracúvanie takýchto údajov by malo podliehať nariadeniu (ES) č. 45/2001.

## Pozmeňujúci návrh 41

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 44

*Text predložený Komisiou*

(44) Európsky úradník pre ochranu údajov

*Pozmeňujúci návrh*

(44) Európsky úradník pre ochranu údajov

by mal vypočúť sťažnosti podané dotknutými osobami a vyšetriť ich. Vyšetrovanie v nadväznosti na podanú sťažnosť by sa s výhradou súdneho preskúmania malo uskutočniť v rozsahu **primeranom pre daný prípad**. Európsky úradník pre ochranu údajov by mal dotknutú osobu informovať o pokroku a výsledku jej sťažnosti **v primeranej lehote**.

by mal vypočúť sťažnosti podané dotknutými osobami a vyšetriť ich. Vyšetrovanie v nadväznosti na podanú sťažnosť by sa s výhradou súdneho preskúmania malo uskutočniť v rozsahu **potrebnom na úplne objasnenie v danom prípade**. Európsky úradník pre ochranu údajov by mal dotknutú osobu **ihneď** informovať o pokroku a výsledku jej sťažnosti.

## Pozmeňujúci návrh 42

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 48

*Text predložený Komisiou*

(48) **Na zabezpečenie toho**, aby bol Europol plne zodpovednou a transparentnou organizáciou, **je nevyhnutné – vzhľadom** na článok 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie – stanoviť postupy kontroly činností Europolu Európskym parlamentom, na ktorej sa zúčastňujú národné parlamenty, pričom treba riadne zohľadniť potrebu zaistiť rešpektovanie dôvernej povahy operačných informácií.

*Pozmeňujúci návrh*

(48) **V záujme rešpektovania úlohy parlamentov pri monitorovaní európskeho priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ako aj politickej zodpovednosti národných parlamentov a Európskeho parlamentu, pokiaľ ide o dodržiavanie a výkon ich príslušných právomocí v legislatívnom procese, je nevyhnutné**, aby bol Europol plne zodpovednou a transparentnou organizáciou. **Na tento účel by sa mali so zreteľom** na článok 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie stanoviť postupy kontroly činností Europolu Európskym parlamentom, **a kontroly**, na ktorej sa zúčastňujú národné parlamenty, **v súlade s ustanoveniami o medziparlamentnej spolupráci uvedenými v hlave II Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii**, pričom treba riadne zohľadniť potrebu zaistiť rešpektovanie dôvernej povahy operačných informácií.

#### *Odôvodnenie*

*Aby sa mohli zapojiť do hlbšej a užšej parlamentnej spolupráce v oblasti aktivít Europolu, národné parlamenty a Európsky parlament spolu stanovia špecifické postupy podľa hlavy II Protokolu č. 1 Lisabonskej zmluvy o úlohe národných parlamentov v Európskej únii.*

## Pozmeňujúci návrh 43

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 50

##### *Text predložený Komisiou*

(50) Vzhľadom na povinnosti Europolu a úlohu výkonného riaditeľa **môže byť** výkonný riaditeľ vyzvaný, aby vystúpil pred **príslušným výborom Európskeho parlamentu** a odpovedal na **jeho** otázky tak pred menovaním, ako aj pred každým predĺžením jeho funkčného obdobia. Výkonný riaditeľ by mal tiež predkladať **Európskemu parlamentu** a Rade výročnú správu. Okrem toho by mal mať Európsky parlament možnosť vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich úloh.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(50) Vzhľadom na povinnosti Europolu a úlohu výkonného riaditeľa **by** výkonný riaditeľ **mal byť** vyzvaný, aby vystúpil pred **spoločnou parlamentnou kontrolnou skupinou** a odpovedal na **jej** otázky tak pred menovaním, ako aj pred každým predĺžením jeho funkčného obdobia. Výkonný riaditeľ by mal tiež predkladať **spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine** a Rade výročnú správu. Okrem toho by mal mať Európsky parlament možnosť vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich úloh.

##### *Odôvodnenie*

*Podľa článku 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa musí do nariadenia zahrnúť parlamentná kontrola vykonávaná Európskym parlamentom a národnými parlamentmi. Preto sa vytvára spoločná parlamentná kontrolná skupina, ktorej fungovanie bude upravovať článok 53 tohto nariadenia.*

## Pozmeňujúci návrh 44

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 56

##### *Text predložený Komisiou*

**(56) Potrebné ustanovenia o poskytnutí priestorov Europolu v členskom štáte, v ktorom má Europol sídlo (v Holandsku), a osobitné pravidlá, ktoré sa vzťahujú na všetkých zamestnancov Europolu a členov ich rodín, by sa mali vymedziť v dohode o sídle. Na účely riadneho fungovania Europolu by mu mal navyše hositeľský členský štát zabezpečiť najlepšie možné podmienky, a to vrátane vzdelávania detí a dopravy, aby prilákal vysokokvalitné ľudské zdroje z čo najširšej geografickej oblasti.**

##### *Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**



## Pozmeňujúci návrh 45

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 57

*Text predložený Komisiou*

(57) Europol zriadený podľa tohto nariadenia nahrádza Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV **a CEPOL zriadený rozhodnutím 2005/681/SVV** a je **ich** nástupcom. Preto by mal byť právnym nástupcom vo všetkých **nimi** uzatvorených zmluvách vrátane zamestnaneckých zmlúv, záväzkov a majetku, ktorý **nadobudli**. Medzinárodné dohody uzatvorené Europolom zriadeným na základe rozhodnutia 2009/371/SVV **a CEPOL-om zriadeným na základe rozhodnutia 2005/681/SVV** by mali zostať v platnosti **s výnimkou dohody o sídle, ktorú uzatvoril CEPOL**.

*Pozmeňujúci návrh*

(57) Europol zriadený podľa tohto nariadenia nahrádza Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV a je **jeho** nástupcom. Preto by mal byť právnym nástupcom vo všetkých **ním** uzatvorených zmluvách vrátane zamestnaneckých zmlúv, záväzkov a majetku, ktorý **nadobudol**. Medzinárodné dohody uzatvorené Europolom zriadeným na základe rozhodnutia 2009/371/SVV by mali zostať v platnosti.

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, pretože spravodajca sa domnieva, že k zlúčeniu Europolu a Cepolu by nemalo dôjsť.*

## Pozmeňujúci návrh 46

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 58

*Text predložený Komisiou*

(58) S cieľom umožniť Europolu, aby pokračoval v rámci svojich najlepších možností v plnení úloh Europolu zriadeného na základe rozhodnutia 2009/371/SVV **a úlohu CEPOL-u zriadeného na základe rozhodnutia 2005/681/SVV**, mali by sa stanoviť prechodné opatrenia, a to najmä pokiaľ ide o správnu radu, výkonného riaditeľa **a účelové viazanie časti rozpočtu Europolu na odbornú prípravu na obdobie troch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia**.

*Pozmeňujúci návrh*

(58) S cieľom umožniť Europolu, aby pokračoval v rámci svojich najlepších možností v plnení úloh Europolu zriadeného na základe rozhodnutia 2009/371/SVV, mali by sa stanoviť prechodné opatrenia, a to najmä pokiaľ ide o správnu radu **a** výkonného riaditeľa.

## Odôvodnenie

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, pretože spravodajca sa domnieva, že k zlúčeniu Europolu a Cepolu by nemalo dôjsť.*

### Pozmeňujúci návrh 47

#### Návrh nariadenia

##### Odôvodnenie 59

###### *Text predložený Komisiou*

(59) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zriadenie subjektu zodpovedného za spoluprácu **a odbornú prípravu** v oblasti presadzovania práva na úrovni Únie, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov navrhovanej činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

###### *Pozmeňujúci návrh*

(59) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zriadenie subjektu zodpovedného za spoluprácu v oblasti presadzovania práva na úrovni Únie, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov navrhovanej činnosti ho **skôr** možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

### Pozmeňujúci návrh 48

#### Návrh nariadenia

##### Článok 1 – nadpis

###### *Text predložený Komisiou*

Zriadenie agentúry Európskej únie pre spoluprácu **a odbornú prípravu** v oblasti presadzovania práva

###### *Pozmeňujúci návrh*

Zriadenie agentúry Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva

### Pozmeňujúci návrh 49

#### Návrh nariadenia

##### Článok 1 – odsek 1

###### *Text predložený Komisiou*

1. Týmto sa zriaďuje agentúra Európskej

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. Týmto sa zriaďuje agentúra Európskej

únie pre spoluprácu **a odbornú prípravu** v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) s cieľom zlepšiť vzájomnú spoluprácu medzi orgánmi presadzovania práva v Európskej únii, posilniť a podporovať ich opatrenia, **ako aj vypracovať jednotnú európsku politiku odbornej prípravy v tejto oblasti.**

únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) s cieľom zlepšiť vzájomnú spoluprácu medzi orgánmi presadzovania práva v Európskej únii **a** posilniť a podporovať ich opatrenia.

## **Pozmeňujúci návrh 50**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Europol zriadený podľa tohto nariadenia nahrádza Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV **a CEPOL zriadený rozhodnutím 2005/681/SVV** a je **ich** nástupcom.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Europol zriadený podľa tohto nariadenia nahrádza Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV a je **jeho** nástupcom.

#### *Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, pretože spravodajca sa domnieva, že k zlúčeniu Europolu a Cepolu by nemalo dôjsť.*

## **Pozmeňujúci návrh 51**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 1 – odsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Europol spolupracuje s jedinou národnou jednotkou v každom členskom štáte, ktorá sa zriadi alebo určí v súlade s článkom 7.**

## **Pozmeňujúci návrh 52**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) „príslušné orgány členských štátov“ sú všetky **policajné** orgány **a iné orgány**

*Pozmeňujúci návrh*

a) „príslušné orgány členských štátov“ sú všetky **verejné** orgány existujúce v

*presadzovania práva* existujúce v členských štátoch, ktoré sú *podľa vnútroštátneho práva* zodpovedné za predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej;

členských štátoch, ktoré sú *v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právom* zodpovedné za predchádzanie trestnej činnosti *patriacej do právomoci Europolu* a boj proti nej;

## Pozmeňujúci návrh 53

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) „analýza“ je *zhromažďovanie, spracovanie alebo používanie údajov* s cieľom pomôcť pri trestných vyšetrovaníach;

*Pozmeňujúci návrh*

b) „analýza“ je *dôkladné preskúmanie informácií na účel zistenia ich osobitného významu a konkrétnych charakteristík* s cieľom pomôcť pri trestných vyšetrovaníach *a vykonať ktorékoľvek z ostatných úloh uvedených v článku 4;*

## Pozmeňujúci návrh 54

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod i

*Text predložený Komisiou*

i) „osobné údaje“ sú všetky informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (*d'alej len* „dotknutá osoba“); „identifikovateľná osoba“ je niekto, koho možno priamo alebo nepriamo identifikovať, a to najmä *priradením identifikačného čísla jednému alebo viacerým faktorom osobitným pre jeho* fyzickú, fyziologickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu;

*Pozmeňujúci návrh*

i) „osobné údaje“ sú všetky informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby („dotknutá osoba“); „identifikovateľná osoba“ je niekto, koho možno priamo alebo nepriamo identifikovať, a to najmä *podľa určitého identifikačného znaku, ako je meno, identifikačné číslo, údaje o lokalite, jedinečný identifikačný znak alebo jeden alebo viaceré faktory osobitné* pre fyzickú, fyziologickú, *genetickú*, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu *či rodovú* identitu *danej osoby;*

## Pozmeňujúci návrh 55

### Návrh nariadenia

## Článok 2 – odsek 1 – písmeno k

*Text predložený Komisiou*

k) „prijemca“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný orgán, ktorému sa údaje zverejnia, či už ide o tretiu stranu alebo nie, **avšak orgány, ktoré údaje získavajú v rámci konkrétneho dožiadania, sa nepovažujú za príjemcov;**

*Pozmeňujúci návrh*

k) „prijemca“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný orgán, ktorému sa údaje zverejnia, či už ide o tretiu stranu alebo nie;

## Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia

### Článok 2 – odsek 1 – písmeno n

*Text predložený Komisiou*

n) „súhlas dotknutej osoby“ je akýkoľvek slobodne daný, výslovný a **zrozumiteľný** prejav vôle, ktorým dotknutá osoba prejaví svoj súhlas s tým, aby sa osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, spracúvali;

*Pozmeňujúci návrh*

n) „súhlas dotknutej osoby“ je akýkoľvek slobodne daný, **konkrétny**, výslovný a **informovaný** prejav vôle, ktorým dotknutá osoba **jasne a jednoznačne** prejaví svoj súhlas s tým, aby sa osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, spracúvali;

## Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

### Článok 3 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Europol podporuje a posilňuje činnosť príslušných orgánov členských štátov a ich vzájomnú spoluprácu pri predchádzaní závažnej trestnej činnosti, **terorizmu a formám trestnej činnosti, ktorá sa týka dvoch alebo viacerých členských štátov a ktoré ovplyvňujú spoločné záujmy politik Únie a v boji proti takýmto činnostiam, ako sa uvádza v prílohe 1.**

*Pozmeňujúci návrh*

1. Europol podporuje a posilňuje činnosť príslušných orgánov členských štátov a ich vzájomnú spoluprácu pri predchádzaní **a boji proti organizovanému zločinu, terorizmu a iným formám závažnej trestnej činnosti, ktoré sa uvádzajú v prílohe I a týkajú sa dvoch alebo viacerých členských štátov spôsobom, ktorý si vyžaduje spoločný prístup členských štátov so zohľadnením rozsahu, závažnosti a dôsledkov trestných činov.**

*Odôvodnenie*

*Je dôležité mať jasný popis cieľov Europolu. Navrhnuté prepojenie medzi potrebou spoločného*

*prístupu so spoločným záujmom politiky Únie by mohol obmedziť právomoc Europolu v tých prípadoch, keď neexistuje žiadna alebo neexistuje výslovná politika Únie. Na druhej strane, keďže neexistuje definícia závažného trestného činu, právomoc Europolu sa môže rozšíriť, pokiaľ sa tento trestný čin týka dvoch alebo viacerých členských štátov.*

### **Pozmeňujúci návrh 58**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 3 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Europol podporuje, rozvíja, uskutočňuje a koordinuje činnosti odbornej prípravy príslušníkov orgánov presadzovania práva.**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na odbornú prípravu, pretože spravodajca sa domnieva, že by nemalo dôjsť k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

### **Pozmeňujúci návrh 59**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 4 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

b) bezodkladne poskytuje informácie členským štátom, ktoré sa ich týkajú a ktoré sa týkajú akýchkoľvek prepojení medzi trestnými činmi;

b) **prostredníctvom národných jednotiek Europolu uvedených v článku 7** bezodkladne poskytuje informácie členským štátom, ktoré sa ich týkajú a ktoré sa týkajú akýchkoľvek prepojení medzi trestnými činmi;

### **Pozmeňujúci návrh 60**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 4 – odsek 1 – písmeno c – bod i**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

i) vykonávané spoločne s príslušnými orgánmi členských štátov alebo

i) vykonávané spoločne s príslušnými orgánmi členských štátov **bud' v rámci vyšetrotaní už začatých členskými štátmi, alebo na základe žiadosti Europolu o**

**začatie trestného vyšetovania  
adresovanej členskej štátu alebo**

*Odôvodnenie*

*Právny rámec, v ktorom môže Europol plniť túto úlohu, by mal byť výslovne uvedený, aby bolo zrejmé, kto je zodpovedný za uskutočnenie týchto opatrení a aké to má dôsledky pre zodpovednosť za ochranu spracúvaných údajov.*

**Pozmeňujúci návrh 61**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – písmeno h**

*Text predložený Komisiou*

h) poskytuje technickú a finančnú podporu na cezhraničné operácie a vyšetovania členských štátov **vrátane** spoločných vyšetrovacích tímov;

*Pozmeňujúci návrh*

h) poskytuje technickú a finančnú podporu na cezhraničné operácie a vyšetovania členských štátov, **a to aj prostredníctvom** spoločných vyšetrovacích tímov **v súlade s článkom 5;**

**Pozmeňujúci návrh 62**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – písmeno i**

*Text predložený Komisiou*

***i) podporuje, rozvíja, realizuje, koordinuje a vykonáva odbornú prípravu príslušníkov orgánov presadzovania práva v spolupráci so sieťou inštitútov odbornej prípravy v členských štátoch, ako sa stanovuje v kapitole III;***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na odbornú prípravu, pretože spravodajca sa domnieva, že by nemalo dôjsť k zlúčeniu Europolu a Cepolu.*

**Pozmeňujúci návrh 63**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – písmeno j**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**j) poskytuje orgánom Únie zriadeným na základe hlavy V zmluvy a Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) spravodajské informácie o trestnej činnosti a analytickú podporu v oblastiach spadajúcich do ich pôsobnosti;**

**vypúšťa sa**

#### **Pozmeňujúci návrh 64**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – písmeno l a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**la) napomáha vyšetrovania v členských štátoch, predovšetkým poskytnutím všetkých relevantných informácií národným jednotkám;**

#### **Pozmeňujúci návrh 65**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 4 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Europol neuplatňuje donucovacie opatrenia.**

*Odôvodnenie*

*Toto ustanovenie (prevzaté z článku 88 ZFEÚ) sa týka všetkých činností Europolu, a preto by malo byť súčasťou článku 4, a nie článku 5, ktorý sa zaoberá len spoločnými vyšetrovacími tímami.*

#### **Pozmeňujúci návrh 66**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Europol môže v rámci obmedzení

2. Europol môže v rámci obmedzení



stanovených zákonom členských štátov, v ktorých spoločný vyšetrovací tím pôsobí, pomáhať pri všetkých činnostiach a výmene informácií so všetkými členmi spoločného vyšetrovacieho tímu.

stanovených zákonom členských štátov, v ktorých spoločný vyšetrovací tím pôsobí, pomáhať pri všetkých činnostiach a výmene informácií so všetkými členmi spoločného vyšetrovacieho tímu.

***Pracovníci Europolu sa nepodieľajú na uplatňovaní donucovacích opatrení.***

### **Pozmeňujúci návrh 67**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 5 – odsek 3 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***3a. Účasť Europolu v spoločnom vyšetrovacom tíme schvaľujú príslušné orgány členských štátov, ktoré sú v tomto tíme zastúpené, a uvádza sa v dokumente, ktorý vopred podpísal riaditeľ Europolu, pričom tento dokument sa priloží k príslušnej dohode o vytvorení spoločného vyšetrovacieho tímu.***

### **Pozmeňujúci návrh 68**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 5 – odsek 3 b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***3b. V prílohe uvedenej v odseku 3a sa stanovia podmienky účasti pracovníkov Europolu v spoločnom vyšetrovacom tíme vrátane pravidiel upravujúcich výsady a imunity týchto pracovníkov a zodpovednosti, ktoré vyplývajú z možných nezákonných aktivít týchto pracovníkov.***

### **Pozmeňujúci návrh 69**

#### **Návrh nariadenia**

## Článok 5 – odsek 3 c (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3c. Pracovníci Europolu, ktorí sa zúčastňujú na činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, podliehajú v súvislosti s akýmkoľvek protiprávnym konaním, ktoré je voči nim namierené alebo ktorého sa sami dopustia, vnútroštátnym právnym predpisom členského štátu, v ktorom spoločný vyšetrovací tím pôsobí a ktoré sa vzťahujú na členov spoločného vyšetrovacieho tímu vykonávajúcich podobné funkcie v tomto členskom štáte.**

## Pozmeňujúci návrh 70

**Návrh nariadenia**

### Článok 5 – odsek 3 d (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3d. Pracovníci Europolu, ktorí sa zúčastňujú na činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, si môžu s členmi tímu vymieňať informácie pochádzajúce zo systémov Europolu na uchovávanie údajov. Vzhľadom na to, že táto výmena zahŕňa priamy kontakt upravovaný článkom 7, Europol zároveň informuje národné jednotky Europolu v členských štátoch, ktoré sú zastúpené v spoločnom vyšetrovacom tíme, a národné jednotky Europolu v členských štátoch, ktoré poskytli informácie.**

## Pozmeňujúci návrh 71

**Návrh nariadenia**

### Článok 5 – odsek 3 e (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3e. Informácie, ktoré pracovník Europolu získal v rámci účasti na spoločnom vyšetrovacom tíme, možno vložiť do**

*ktoréhokol'vek zo systémov Europolu na uchovávanie údajov prostredníctvom národných jednotiek Europolu so súhlasom a na zodpovednosť príslušného orgánu, ktorý dané informácie poskytol.*

## **Pozmeňujúci návrh 72**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 6 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. V **určitých** prípadoch, keď Europol usúdi, že by sa malo začať vyšetrovanie trestnej činnosti, ktorá spadá do jeho cieľov, informuje o tom Eurojust.

*Pozmeňujúci návrh*

1. V prípadoch, keď Europol usúdi, že by sa malo začať vyšetrovanie trestnej činnosti, ktorá spadá do jeho cieľov, informuje o tom Eurojust.

## **Pozmeňujúci návrh 73**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 6 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Europol zároveň **požiada** národné jednotky v dotknutých členských štátoch zriadené na základe článku 7 ods. 2, aby začali, vykonali alebo koordinovali vyšetrovanie trestnej činnosti.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Europol zároveň **môže požiadať** národné jednotky v dotknutých členských štátoch zriadené na základe článku 7 ods. 2, aby začali, vykonali alebo koordinovali vyšetrovanie trestnej činnosti.

## **Pozmeňujúci návrh 74**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 6 – odsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. V prípade podozrenia na úmyselný útok na sieť a informačný systém dvoch alebo viacerých členských štátov alebo orgánov Únie uskutočnený štátnym alebo neštátnym subjektom z tretej krajiny začne Europol vyšetrovanie z vlastnej iniciatívy.**

## Odôvodnenie

*Aby sa predišlo situáciám, v ktorých správy o úmyselných útokoch členské štáty nevezmú na vedomie a ostanú nevyšetrené.*

### Pozmeňujúci návrh 75

#### Návrh nariadenia

##### Článok 6 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. **Národné jednotky** bezodkladne **Europolu oznámia začiatok vyšetrovania.**

*Pozmeňujúci návrh*

3. **Členské štáty takéto žiadosti dôkladne zväžia a prostredníctvom národných jednotiek bezodkladne informujú Europol o tom, či sa začne vyšetovanie.**

### Pozmeňujúci návrh 76

#### Návrh nariadenia

##### Článok 7 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty spolupracujú **s Europolom** pri plnení **jeho** úloh.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty **a Europol** spolupracujú pri plnení úloh **Europolu.**

### Pozmeňujúci návrh 77

#### Návrh nariadenia

##### Článok 7 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Každý členský štát zriadi **alebo určí** národnú jednotku, ktorá bude styčným orgánom medzi Europolom a príslušnými orgánmi **v členských štátoch, ako aj inštitútov odbornej prípravy pre príslušníkov orgánov presadzovania práva. Všetky členské štáty vymenujú jedného úradníka ako** vedúceho národnej jednotky.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Každý členský štát zriadi národnú jednotku, ktorá bude styčným orgánom medzi Europolom a príslušnými orgánmi **určenými členskými štátmi. Každý členský štát určí** jedného vedúceho národnej jednotky.

## Pozmeňujúci návrh 78

### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

4. Europol môže priamo spolupracovať s príslušnými orgánmi členských štátov, **pokiaľ ide o jednotlivé vyšetovania. V takom prípade Europol bezodkladne informuje národnú jednotku a poskytne jej kópiu všetkých informácií, ktoré si v rámci priameho kontaktu s daným príslušným orgánom vymenil.**

*Pozmeňujúci návrh*

4. **Národná jednotka je jediný styčný orgán medzi Europolom a príslušnými orgánmi členských štátov.** Europol však môže priamo spolupracovať s príslušnými orgánmi členských štátov **v rámci jednotlivých vyšetovaní, ktoré tieto orgány vykonávajú, pokiaľ tento priamy kontakt prináša pridanú hodnotu v záujme úspešného uzavretia vyšetovania a v súlade s vnútroštátnymi predpismi.** Europol informuje národnú jednotku **o potrebe takéhoto kontaktu vopred.** Europol čo najskôr poskytne kópiu **informácií, ktoré sú predmetom výmeny prostredníctvom týchto priamych kontaktov.**

## Pozmeňujúci návrh 79

### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 5 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

5. Členské štáty prostredníctvom svojich národných jednotiek **alebo príslušného orgánu členského štátu** predovšetkým:

*Pozmeňujúci návrh*

5. Členské štáty prostredníctvom svojich národných jednotiek predovšetkým:

## Pozmeňujúci návrh 80

### Návrh nariadenia

#### Článok 7 – odsek 5 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

(a) poskytujú Europolu informácie nevyhnutné na **dosiahnutie jeho cieľov. Patrí sem bezodkladné poskytovanie informácií Europolu týkajúcich sa oblastí trestnej činnosti, ktorých potlačenie Únia považuje za prioritu. Takisto sem patrí**

*Pozmeňujúci návrh*

(a) **na základe vlastnej iniciatívy** poskytujú Europolu informácie **a spravodajské informácie** nevyhnutné na **plnenie jeho funkcií a reagujú na žiadosti Europolu o informácie, o poskytnutie spravodajských informácií**

*poskytovanie kópií dvojstranných alebo viacstranných výmen s iným členským štátom alebo členskými štátmi, pokiaľ sa táto výmena týka trestnej činnosti spadajúcej do cieľov Europolu;*

*a o poradenstvo.*

*Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť členských štátov, pokiaľ ide o dodržiavanie verejného poriadku a zaistenie vnútornej bezpečnosti, národná jednotka nie je povinná v žiadnom konkrétnom prípade poskytovať informácie ani spravodajské informácie, ak:*

*(i) by poškodili základné záujmy národnej bezpečnosti;*

*(ii) by to ohrozilo úspech práve prebiehajúceho vyšetrovania alebo bezpečnosť jednotlivcov; alebo*

*(iii) by to viedlo k sprístupneniu informácií týkajúcich sa organizácií alebo osobitných spravodajských činností v oblasti štátnej bezpečnosti.*

## **Pozmeňujúci návrh 81**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 7 – odsek 5 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

(b) zabezpečujú účinnú komunikáciu a spoluprácu všetkých relevantných príslušných orgánov **členských štátov a inštitútov odbornej prípravy pre príslušníkov orgánov presadzovania práva v členských štátoch** s Europolom;

*Pozmeňujúci návrh*

(b) zabezpečujú účinnú komunikáciu a spoluprácu všetkých relevantných príslušných orgánov s Europolom;

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na odbornú prípravu, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

## **Pozmeňujúci návrh 82**

### **Návrh nariadenia**

## Článok 7 – odsek 5 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(c) zvyšujú informovanosť o činnosti Europolu.**

**vypúšťa sa**

## Pozmeňujúci návrh 83

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 5 – písmeno c a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(ca) žiadajú od Europolu príslušné informácie, ktoré môžu uľahčiť vyšetrenie vedené príslušnými určenými orgánmi.**

*Odôvodnenie*

*Ako funkciu je dôležité uviesť aj to, že národné jednotky môžu od Europolu požadovať informácie vzťahujúce sa na ich vyšetrenie, čím sa posilňuje vzájomná spolupráca medzi Europolom a členskými štátmi.*

## Pozmeňujúci návrh 84

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 5 – písmeno c b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(cb) zabezpečujú účinnú komunikáciu a spoluprácu s príslušnými orgánmi;**

*Odôvodnenie*

*V súlade s článkom 7 ods. 4 by mali národné jednotky zabezpečovať účinnú komunikáciu a spoluprácu s príslušnými orgánmi, keďže sú kontaktným bodom medzi Europolom a členskými štátmi.*

## Pozmeňujúci návrh 85

**Návrh nariadenia**

## Článok 7 – odsek 5 – písmeno c c (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(cc) zabezpečujú zákonnosť každej operácie výmeny informácií s Europolom.**

*Odôvodnenie*

*Táto nová kompetencia pomôže posilniť pevný systém ochrany údajov, ktorý sa zavádza týmto nariadením.*

## Pozmeňujúci návrh 86

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 9**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

9. Členské štáty zaisťujú **minimálnu** bezpečnostnú úroveň všetkých systémov využívaných na pripojenie sa k Europolu.

9. Členské štáty zaisťujú **najvyššiu možnú** bezpečnostnú úroveň všetkých systémov využívaných na pripojenie sa k Europolu.

## Pozmeňujúci návrh 87

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

3. Styční dôstojníci **pomáhajú pri výmene informácií medzi Europolom a svojimi členskými štátmi.**

3. Styční dôstojníci **prenášajú informácie zo svojich národných jednotiek Europolu a z Europolu národným jednotkám.**

*Odôvodnenie*

*V súlade s ostatnými článkami je nutné v tomto článku objasniť, že kontaktným bodom medzi Europolom a členskými štátmi sú národné jednotky.*

## Pozmeňujúci návrh 88

**Návrh nariadenia**

**Článok 8 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*



4. Styční dôstojníci pomáhajú pri výmene informácií medzi svojimi členskými štátmi a styčnými dôstojníkmi iných členských štátov v súlade s vnútroštátnym právom. Na účely takejto dvojstrannej výmeny informácií sa môže v súlade s vnútroštátnym právom použiť infraštruktúra Europolu aj pri trestných činoch nespádajúcich do cieľov Europolu. Práva a povinnosti styčných dôstojníkov vo vzťahu k Europolu určuje správna rada.

4. Styční dôstojníci pomáhajú pri výmene informácií medzi svojimi členskými štátmi a styčnými dôstojníkmi iných členských štátov v súlade s vnútroštátnym právom. Na účely takejto dvojstrannej výmeny informácií sa môže v súlade s vnútroštátnym právom použiť infraštruktúra Europolu aj pri trestných činoch nespádajúcich do cieľov Europolu. Práva a povinnosti styčných dôstojníkov vo vzťahu k Europolu určuje správna rada. ***Všetky takéto výmeny informácií sú v súlade s právnymi predpismi Únie a členského štátu, najmä s rozhodnutím Rady 2008/977/SVV, prípadne smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES. Europol spracúva údaje prijaté v súlade s týmto ustanovením len vtedy, keď sa môže považovať za zákonného prijímateľa podľa právnych predpisov členského štátu alebo Únie.***

## Pozmeňujúci návrh 89

### Návrh nariadenia Kapitola III

*Text predložený Komisiou*

#### **ÚLOHY SÚVISIACE S ODBORNOU PRÍPRAVOU PRE PRÍSLUŠNÍKOV ORGÁNOV PRESADZOVANIA PRÁVA**

##### **Článok 9**

##### ***Akadémia Europolu***

***1. Oddelenie zriadené týmto nariadením v rámci Europolu nazvané Akadémia Europolu podporuje, rozvíja, uskutočňuje a koordinuje odbornú prípravu pre príslušníkov orgánov presadzovania práva, a to najmä v oblasti boja proti závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka dvoch alebo viacerých členských štátov, terorizmu, riadenia vysokorizikových situácií ohrozujúcich verejný poriadok a športových podujatí, strategického plánovania a vedenia nevojenských misii Únie, ako aj vodcovských schopností***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

*v oblasti presadzovania práva  
a jazykových zručností a predovšetkým  
s cieľom:*

*(a) zvyšovať informovanosť a poznatky o*

*i) medzinárodných nástrojoch  
a nástrojoch Únie na spoluprácu v oblasti  
presadzovania práva;*

*ii) orgánoch Únie, predovšetkým  
o agentúrach Europol, Eurojust a  
Frontex, ich fungovaní a úlohách;*

*iii) právnych aspektoch spolupráce  
v oblasti presadzovania práva  
a praktických poznatkoch o prístupe  
k informačným kanálom;*

*(b) povzbudzovať rozvoj regionálnej  
a dvojstrannej spolupráce medzi  
členskými štátmi a medzi členskými štátmi  
a tretími krajinami;*

*(c) venovať sa osobitným oblastiam  
trestného práva a policajnej práce, pri  
ktorých odborná príprava na úrovni Únie  
môže mať pridanú hodnotu;*

*(d) vytvoriť špecifické spoločné učebné  
plány pre odbornú prípravu príslušníkov  
orgánov presadzovania práva na ich  
účasť na civilných misiách Únie;*

*(e) podporovať členské štáty v činnostiach  
zameraných na rozšírenie kapacity  
v oblasti presadzovania práva v tretích  
krajinách;*

*(f) odborne pripraviť školiteľov  
a pomáhať im v zdokonaľovaní  
osvedčených vyučovacích postupov.*

*2. Akadémia Europolu vytvára  
a pravidelne aktualizuje študijné nástroje  
a metódy a uplatňuje ich so zreteľom na  
celoživotné vzdelávanie s cieľom upevniť  
zručnosti príslušníkov orgánov  
presadzovania práva. Akadémia Europolu  
vyhodnocuje výsledky týchto činností, aby  
mohla zvýšiť kvalitu, súdržnosť  
a efektívnosť budúcich opatrení.*

## **Článok 10**

### **Úlohy Akadémie Europolu**

**1. Akadémia Europolu pripravuje viacročné analýzy strategických potrieb v oblasti odbornej prípravy a viacročné študijné programy.**

**2. Akadémia Europolu vytvára a realizuje činnosti odbornej prípravy a študijné materiály, ku ktorým patria napríklad:**

**(a) kurzy, semináre, konferencie, webové a elektronické vzdelávacie aktivity;**

**(b) spoločné učebné plány na zvýšenie informovanosti, odstraňovanie nedostatkov v informovanosti a/alebo spoločný prístup k cezhraničným kriminálnym javom;**

**(c) moduly odbornej prípravy odstupňované podľa postupných fáz alebo úrovni komplexnosti zručností, ktoré dané cieľové skupiny potrebujú, a zamerané buď na vymedzenú geografickú oblasť, špecifickú tematickú oblasť trestnej činnosti alebo na špecifický súbor profesionálnych zručností;**

**(d) výmenné programy alebo programy na vysielanie príslušníkov orgánov presadzovania práva v rámci operačného prístupu k odbornej príprave.**

**3. Na zabezpečenie jednotnej európskej politiky v oblasti odbornej prípravy s cieľom podporovať civilné misie a zvyšovanie kapacít v tretích krajinách Akadémia Europolu:**

**(a) posudzuje vplyv existujúcich politík a iniciatív odbornej prípravy v oblasti presadzovania práva súvisiacich s Úniou;**

**(b) vytvára a poskytuje odbornú prípravu pre príslušníkov orgánov presadzovania práva členských štátov, aby boli pripravení na účasť na civilných misiách, vrátane možností nadobudnúť príslušné jazykové zručnosti;**

**(c) vytvára a poskytuje odbornú prípravu pre príslušníkov orgánov presadzovania práva z tretích krajín, a to najmä z krajín, ktoré sú kandidátmi na pristúpenie k Únii;**

*(d) spravuje osobitné fondy vonkajšej pomoci Únie na pomoc tretím krajinám pri rozvoji ich kapacít v príslušných oblastiach politiky v súlade so stanovenými prioritami Únie.*

*4. Akadémia Europolu podporuje vzájomné uznávanie odbornej prípravy v oblasti presadzovania práva v členských štátoch a súvisiacich platných európskych štandardov kvality.*

#### **Článok 11**

*Výskum súvisiaci s odbornou prípravou*

*1. Akadémia Europolu prispieva k rozvoju výskumu súvisiaceho s činnosťami odbornej prípravy, na ktoré sa vzťahuje táto kapitola.*

*2. Akadémia Europolu propaguje a vytvára partnerstvá s orgánmi Únie, ako aj s verejnými a súkromnými akademickými inštitúciami a podporuje vznik silných partnerstiev medzi univerzitami a inštitútmi odbornej prípravy v oblasti presadzovania práva v členských štátoch.*

#### *Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na odbornú prípravu, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné. Preto sa vypúšťa celá kapitola III.*

#### **Pozmeňujúci návrh 90**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 12 – odsek 1 - písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(c) vedecký výbor pre odbornú prípravu v súlade s článkom 20;*

*vypúšťa sa*

#### *Odôvodnenie*

*Vzhľadom na to, že vedecký výbor sa vytvára v dôsledku zlučovania Europolu a Cepolu, spravodajca sa domnieva, že keďže toto zlučovanie nie je vhodné, písmeno c) treba vypustiť.*

## Pozmeňujúci návrh 91

### Návrh nariadenia

#### Článok 12 – odsek 1 - písmeno e

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(e) v prípade potreby výkonná rada v súlade s článkami 21 a 22.**

**vypúšťa sa**

#### *Odôvodnenie*

*Spravodajca nepovažuje za vhodnú možnosť vytvorenia výkonnej rady v záujme zaručenia transparentnosti a vnútornej demokracie v Európe.*

## Pozmeňujúci návrh 92

### Návrh nariadenia

#### Článok 13 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Správna rada sa skladá z jedného zástupcu každého členského štátu a **dvoch zástupcov** Komisie, pričom všetci majú hlasovacie právo.

1. Správna rada sa skladá z jedného zástupcu každého členského štátu a **jedného zástupcu** Komisie, pričom všetci majú hlasovacie právo.

#### *Odôvodnenie*

*Každý členský štát je v správnej rade zastúpený len jedným členom, a preto sa považuje za vhodnejšie ponechať len jedného zástupcu Komisie, aby bolo zastúpenie rovnomernejšie.*

## Pozmeňujúci návrh 93

### Návrh nariadenia

#### Článok 13 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a. Zástupca spoločnej parlamentnej kontrolnej skupiny má možnosť zúčastňovať sa na zasadnutiach správnej rady ako pozorovateľ. Tento zástupca nemá hlasovacie právo.**

## Pozmeňujúci návrh 94

### Návrh nariadenia

#### Článok 13 – odsek 3

##### *Text predložený Komisiou*

3. Každého člena správnej rady zastupuje náhradník vymenovaný na základe **skúseností s riadením organizácií vo verejnom alebo súkromnom sektore a znalostí vnútroštátnej politiky v oblasti odbornej prípravy príslušníkov orgánov presadzovania práva. Pri všetkých otázkach týkajúcich sa odbornej prípravy príslušníkov orgánov presadzovania práva koná náhradník ako člen riadiacej rady.** Náhradník zastupuje člena *riadiacej* rady v čase jeho neprítomnosti. **Členovia riadiacej rady zastupujú náhradníka v jeho neprítomnosti v prípade otázok týkajúcich sa odbornej prípravy príslušníkov orgánov presadzovania práva.**

##### *Pozmeňujúci návrh*

3. Každého člena správnej rady zastupuje náhradník vymenovaný **riadnym členom** na základe **kritérií uvedených v článku 13 ods. 2.** Náhradník zastupuje člena *správnej* rady v čase jeho neprítomnosti.

##### *Odôvodnenie*

*Je účinnejšie, keď náhradníka volí samotný člen správnej rady.*

## Pozmeňujúci návrh 95

### Návrh nariadenia

#### Článok 13 – odsek 4

##### *Text predložený Komisiou*

4. Všetky strany zastúpené v správnej rade **sa usilujú obmedziť výmenu svojich zástupcov v rade s cieľom zabezpečiť kontinuitu činnosti riadiacej rady. Všetky strany** sa snažia dosiahnuť vyvážené zastúpenie mužov a žien v správnej rade.

##### *Pozmeňujúci návrh*

4. Všetky strany zastúpené v správnej rade sa snažia dosiahnuť vyvážené zastúpenie mužov a žien v správnej rade.

##### *Odôvodnenie*

*Keďže členov do správnej rady volí členský štát, je nutné vypustiť prvý odsek tohto článku.*

## Pozmeňujúci návrh 96

### Návrh nariadenia

#### Článok 13 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. Funkčné obdobie členov a náhradníkov *trvá štyri roky. Toto obdobie sa môže predĺžiť. Po uplynutí funkčného obdobia alebo v prípade odstúpenia ostávajú členovia vo funkcii až dovtedy, kým nie sú vymenovaní opätovne, alebo kým nie sú nahradení.*

*Pozmeňujúci návrh*

5. Funkčné obdobie členov a náhradníkov *závisí od času, ktorý určí členský štát, ktorý ich vymenoval.*

*Odôvodnenie*

*Každý členský štát volí svojho člena do správnej rady a v záujme zaistenia celistvosti systému by jeho funkčné obdobie malo závisieť od času, ktorý určí členský štát, ktorý člena vymenoval.*

## Pozmeňujúci návrh 97

### Návrh nariadenia

#### Článok 13 – odsek 5 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5a. Predsedovi pomáha sekretariát správnej rady. Sekretariát má najmä tieto úlohy:**

- a) úzko a trvalo sa zapájať do organizovania, koordinácie a zabezpečenia ucelenosti práce správnej rady; konať pod zodpovednosťou predsedu a v súlade s jeho pokynmi;**
- b) poskytovať správnej rade administratívnu podporu potrebnú na výkon jej funkcií.**

*Odôvodnenie*

*Skúsenosti preukázali užitočnosť sekretariátu správnej rady, a preto by sa mal zachovať.*

## Pozmeňujúci návrh 98

### Návrh nariadenia

#### Článok 13 – odsek 5 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5b. Každý člen správnej rady na začiatku svojho funkčného obdobia podá vyhlásenie o svojich záujmoch.**

## **Pozmeňujúci návrh 99**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

(d) prijíma konsolidovanú výročnú správu o činnosti Europolu **a do 1. júla nasledujúceho roka ju** zasiela **Európskemu parlamentu**, Rade, Komisii, Dvoru audítorov a národným parlamentom. Táto konsolidovaná výročná správa o činnosti sa zverejňuje;

*Pozmeňujúci návrh*

(d) prijíma konsolidovanú výročnú správu o činnosti Europolu, zasiela **a predkladá ju spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine a postupuje ju** Rade, Komisii, Dvoru audítorov, národným parlamentom a **európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov do 1. júla nasledujúceho roka**. Táto konsolidovaná výročná správa o činnosti sa zverejňuje;

## **Pozmeňujúci návrh 100**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno g**

*Text predložený Komisiou*

**(g) prijíma stratégiu pre boj proti podvodom úmernú riziku podvodov s prihliadnutím na náklady a prínosy zavádzaných opatrení;**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

#### *Odôvodnenie*

*Nemali by sa prekračovať kompetencie Europolu a kompetencie súvisiace s agentúrou OLAF.*

## **Pozmeňujúci návrh 101**

### **Návrh nariadenia**



## Článok 14 – odsek 1 – písmeno h

*Text predložený Komisiou*

(h) vo vzťahu k svojim členom, **ako aj k členom vedeckého výboru pre odbornú prípravu** prijíma pravidlá na zamedzenie konfliktom záujmov a ich riadenie;

*Pozmeňujúci návrh*

(h) vo vzťahu k svojim členom prijíma pravidlá predchádzania konfliktom záujmov a ich riešenia;

## Pozmeňujúci návrh 102

**Návrh nariadenia**

### Článok 14 – odsek 1 – písmeno i

*Text predložený Komisiou*

(i) vo vzťahu k pracovníkom Europolu vykonáva v súlade s odsekom 2 právomoci zverené menovaciemu orgánu na základe služobného poriadku a právomoci zverené orgánu splnomocnenému uzatvárať pracovné zmluvy na základe podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov („právomoci menovacieho orgánu“);

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

Tieto úlohy, ako je stanovené v súčasnom právnom rámci, by mali byť vyhradené výkonnému riaditeľovi. Tomu zodpovedá aj zmena článku 19 ods. 5 písm. k a) (nové).

## Pozmeňujúci návrh 103

**Návrh nariadenia**

### Článok 14 – odsek 1 – písmeno j

*Text predložený Komisiou*

(j) v súlade s postupom stanoveným v článku 110 služobného poriadku prijíma primerané vykonávacie predpisy na účely uplatňovania služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov;

*Pozmeňujúci návrh*

(j) **na návrh riaditeľa a** v súlade s postupom stanoveným v článku 110 služobného poriadku prijíma primerané vykonávacie predpisy na účely uplatňovania služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov;

## Pozmeňujúci návrh 104

**Návrh nariadenia**

## Článok 14 – odsek 1 – písmeno n

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(n) vymenúva členov vedeckého výboru pre odbornú prípravu;**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Vzhľadom na to, že vedecký výbor sa vytvára v dôsledku zlučovania Europolu a Cepolu, spravodajca sa domnieva, že keďže toto zlučovanie nie je vhodné, písmeno c) treba vypustiť.*

## Pozmeňujúci návrh 105

**Návrh nariadenia**

**Článok 14 – odsek 1 – písmeno o**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(o) zabezpečuje primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o internom či externom audite a z hodnotení, ako aj vyšetrení Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF);**

**(o) zabezpečuje primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o internom či externom audite a z hodnotení, ako aj vyšetrení Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov;**

## Pozmeňujúci návrh 106

**Návrh nariadenia**

**Článok 14 – odsek 1 – písmeno p**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(p) prijíma všetky opatrenia týkajúce sa zriadenia vnútorných štruktúr Europolu a v prípade potreby ich úprav;**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Tomu zodpovedá aj zmena článku 19 písm. kb) (nový).*

## Pozmeňujúci návrh 107

**Návrh nariadenia**

**Článok 14 – odsek 1 – písmeno q a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(qa) vymenúva úradníka pre ochranu**

*údajov, ktorý je pri plnení funkcie nezávislý od správnej rady a je zodpovedný za zriadenie a riadenie systémov na spracovanie údajov;*

## **Pozmeňujúci návrh 108**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Správna rada môže na základe odporúčania európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov podľa článku 46 ods. 3 písm. f) dvojtretinovou väčšinou členov zakázať spracúvanie, a to dočasne alebo definitívne.*

#### *Odôvodnenie*

*Tomu zodpovedá zmena článku 46 ods. 3 písm. f), podľa ktorej európskemu dozornému úradníkovi na ochranu údajov prináleží právo na predloženie návrhu na dočasný alebo definitívny zákaz spracúvania.*

## **Pozmeňujúci návrh 109**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Správna rada v súlade s článkom 110 služobného poriadku prijíma rozhodnutie na základe článku 2 ods. 1 služobného poriadku a článku 6 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorým deleguje príslušné právomoci menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a ktorým vymedzuje podmienky, za ktorých možno toto delegovanie právomoci pozastaviť. Výkonný riaditeľ je oprávnený tieto právomoci delegovať ďalej.**

**vypúšťa sa**

***V prípade, ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, správna rada môže na základe rozhodnutia dočasne pozastaviť delegovanie právomocí menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a na***

*subjekty, ktorým ďalej delegoval právomoc, a tieto právomoci vykonáva sama alebo ich deleguje na jedného zo svojich členov alebo člena personálu okrem výkonného riaditeľa.*

#### Odôvodnenie

*Tieto úlohy by mali byť vyhradené výkonnému riaditeľovi. Tomu zodpovedajú zmeny článku 19 písm. ka (nový) a článku 22 ods. 3.*

### Pozmeňujúci návrh 110

#### Návrh nariadenia

##### Článok 15 – odsek 1

###### *Text predložený Komisiou*

1. Správna rada prijíma ročný pracovný program každý rok najneskôr do 30. novembra a tento ročný pracovný program vychádza z návrhu, ktorý predložil výkonný riaditeľ a v ktorom je zohľadnené stanovisko Komisie. Zašle ho **Európskemu parlamentu**, Rade, Komisii a národným parlamentom.

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. Správna rada prijíma ročný pracovný program každý rok najneskôr do 30. novembra a tento ročný pracovný program vychádza z návrhu **prezentovaného spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine**, ktorý predložil výkonný riaditeľ a v ktorom je zohľadnené stanovisko Komisie. Zašle ho **spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine**, Rade, Komisii, národným parlamentom **a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov**.

### Pozmeňujúci návrh 111

#### Návrh nariadenia

##### Článok 15 – odsek 2

###### *Text predložený Komisiou*

2. Ročný pracovný program zahŕňa podrobné ciele a očakávané výsledky vrátane ukazovateľov výkonnosti. Obsahuje takisto aj opis opatrení, ktoré treba financovať, a odhad finančných a ľudských zdrojov vyčlenených na každé opatrenie v súlade so zásadami zostavovania a riadenia rozpočtu na základe činností. Ročný pracovný program je **v súlade s viacročným pracovným**

###### *Pozmeňujúci návrh*

2. Ročný pracovný program zahŕňa podrobné ciele a očakávané výsledky vrátane ukazovateľov výkonnosti. Obsahuje takisto aj opis opatrení, ktoré treba financovať, a odhad finančných a ľudských zdrojov vyčlenených na každé opatrenie v súlade so zásadami zostavovania a riadenia rozpočtu na základe činností. Ročný pracovný program je **podriadený viacročnému pracovnému**

**programom uvedeným** v odseku 4. Jasne sa v ňom stanovujú úlohy, ktoré boli doplnené, zmenené alebo vypustené v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom.

**programu uvedenému** v odseku 4. Jasne sa v ňom stanovujú úlohy, ktoré boli doplnené, zmenené alebo vypustené v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom.

## **Pozmeňujúci návrh 112**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 15 – odsek 3 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Všetky významné* zmeny v ročnom pracovnom programe sa prijímajú rovnakým postupom ako pôvodný ročný pracovný program. Správna rada môže delegovať právomoc prijímať menej podstatné zmeny v ročnom pracovnom programe na výkonného riaditeľa.

*Pozmeňujúci návrh*

Zmeny v ročnom pracovnom programe sa prijímajú rovnakým postupom ako pôvodný ročný pracovný program. Správna rada môže delegovať právomoc prijímať menej podstatné zmeny v ročnom pracovnom programe na výkonného riaditeľa.

## **Pozmeňujúci návrh 113**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 15 – odsek 4 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Prijatý viacročný pracovný program sa zašle **Európskemu parlamentu**, Rade, Komisii a národným parlamentom.

*Pozmeňujúci návrh*

Prijatý viacročný pracovný program sa postúpi a prezentuje **spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine** a zašle sa Rade, Komisii, národným parlamentom a **európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov**.

## **Pozmeňujúci návrh 114**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 15 – odsek 4 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Správna rada po zohľadnení stanoviska Komisie a po konzultácii Európskeho parlamentu a národných parlamentov prijíma aj viacročný pracovný program a každý rok ho do 30. novembra

*Pozmeňujúci návrh*

Správna rada po zohľadnení stanoviska Komisie a po konzultácii s Európskym parlamentom a národnými parlamentmi, **ako aj európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov** prijíma aj viacročný

aktualizuje.

pracovný program a každý rok ho do 30. novembra aktualizuje.

## Pozmeňujúci návrh 115

### Návrh nariadenia Článok 16 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Funkčné obdobie predsedu a podpredsedu je **štyri roky**. Toto funkčné obdobie sa môže jedenkrát obnoviť. V prípade, že sa členstvo predsedu alebo podpredsedu v správnej rade kedykoľvek počas ich funkčného obdobia skončí, ich funkčné obdobie sa automaticky končí k rovnakému dátumu.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Funkčné obdobie predsedu a podpredsedu je **päť rokov**. Toto funkčné obdobie sa môže jedenkrát obnoviť. V prípade, že sa členstvo predsedu alebo podpredsedu v správnej rade kedykoľvek počas ich funkčného obdobia skončí, ich funkčné obdobie sa automaticky končí k rovnakému dátumu.

#### *Odôvodnenie*

*V záujme väčšej jednotnosti je lepšie, aby funkčné obdobie trvalo päť rokov, ako v prípade výkonného riaditeľa, pretože ich vzťah by mal byť trvalý, aby sa zaistilo bezproblémové fungovanie Európolu.*

## Pozmeňujúci návrh 116

### Návrh nariadenia Článok 17 – odsek 4 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Zástupca spoločnej parlamentnej kontrolnej skupiny má možnosť zúčastňovať sa na zasadnutiach správnej rady ako pozorovateľ.**

## Pozmeňujúci návrh 117

### Návrh nariadenia Článok 18 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 14 ods. 1 písm. a), b) a c), článku 16 ods. 1 a článku 56 ods. 8, správna rada prijíma svoje rozhodnutia väčšinou hlasov svojich členov.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 14 ods. 1 **prvý pododsek** písm. a), b) a c), **a článku 14 ods. 1 pododsek 1a**, článku 16 ods. 1 a článku 56 ods. 8, správna rada prijíma svoje rozhodnutia

väčšinou hlasov svojich členov.

### Pozmeňujúci návrh 118

#### Návrh nariadenia

#### Článok 18 – odsek 4 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Zástupca spoločnej parlamentnej kontrolnej skupiny sa na hlasovaní nezúčastňuje.**

### Pozmeňujúci návrh 119

#### Návrh nariadenia

#### Článok 19 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

3. Výkonný riaditeľ **podáva** na vyzvanie **Európskemu parlamentu** správy o plnení svojich povinností. Rada môže vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich povinností.

3. Výkonný riaditeľ na vyzvanie **predstupuje pred spoločnú parlamentnú kontrolnú skupinu a podáva jej** správy o plnení svojich povinností. Rada môže vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich povinností.

### Pozmeňujúci návrh 120

#### Návrh nariadenia

#### Článok 19 – odsek 5 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(c) prípravu ročného pracovného programu a viacročného pracovného programu a ich predloženie správnej rade **po konzultáciách s Komisiou**;

(c) prípravu ročného pracovného programu a viacročného pracovného programu a ich predloženie správnej rade **s prihliadnutím na stanovisko Komisie**;

#### *Odôvodnenie*

*Konzultácie vopred s Komisiou sa uskutočňujú na základe jej stanoviska, ako sa stanovuje aj v článku 15 ods. 1 a 15 ods. 4 predkladaného nariadenia.*

### Pozmeňujúci návrh 121

#### Návrh nariadenia

## Článok 19 – odsek 5 – písmeno h

*Text predložený Komisiou*

(h) prípravu stratégie Europolu pre boj proti podvodom a jej predloženie správnej rade na schválenie;

*Pozmeňujúci návrh*

(h) prípravu **strategickej analýzy** Europolu pre boj proti podvodom **a** stratégie **Europolu na predchádzanie konfliktom záujmov a riadenie týchto konfliktov** a jej predloženie správnej rade na schválenie;

*Odôvodnenie*

*Na základe úloh a interných povinností.*

## Pozmeňujúci návrh 122

**Návrh nariadenia**

**Článok 19 – odsek 5 – písmeno k**

*Text predložený Komisiou*

(k) prípravu návrhu viacročného plánu personálnej politiky a jeho predloženie správnej rade **po konzultáciách s Komisiou**;

*Pozmeňujúci návrh*

(k) prípravu návrhu viacročného plánu personálnej politiky a jeho predloženie správnej rade **s príhliadnutím na stanovisko Komisie**;

*Odôvodnenie*

*Konzultácie s Komisiou sa uskutočňujú na základe jej stanoviska.*

## Pozmeňujúci návrh 123

**Návrh nariadenia**

**Článok 19 – odsek 5 – písmeno k a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*(ka) vo vzťahu k pracovníkom Europolu za vykonávanie právomocí zverených menovaciemu orgánu na základe Služobného poriadku úradníkov Európskej únie a právomocí zverených orgánu splnomocnenému uzatvárať pracovné zmluvy na základe Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie („právomoci menovacieho orgánu“), bez toho, aby bol dotknutý článok 14 ods. 1 písm. j);*



*Odôvodnenie*

*Právomoci menovacieho orgánu v zmysle platných rámcových ustanovení by si mal naďalej ponechať výkonný riaditeľ. Tomu zodpovedajú zmeny článku 14 ods. 1 písm. i) a článku 14 ods. 2.*

**Pozmeňujúci návrh 124**

**Návrh nariadenia**

**Článok 19 – odsek 5 – písmeno k b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(kb) za prijímanie všetkých opatrení týkajúcich sa zriadenia vnútorných štruktúr Europolu a v prípade potreby ich úprav;**

*Odôvodnenie*

*Tomu zodpovedá zmena článku 14 ods. 1 písm. p).*

**Pozmeňujúci návrh 125**

**Návrh nariadenia**

**Oddiel 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ODDIEL 3**

**vypúšťa sa**

**VEDECKÝ VÝBOR PRE ODBORNÚ PRÍPRAVU**

**Článok 20**

***Vedecký výbor pre odbornú prípravu***

***1. Vedecký výbor pre odbornú prípravu je nezávislým poradným orgánom, ktorý zaručuje a usmerňuje vedeckú kvalitu činností Europolu v oblasti odbornej prípravy. Na tento účel výkonný riaditeľ zapája vedecký výbor pre odbornú prípravu v už počiatkovej fáze do prípravy všetkých dokumentov uvedených v článku 14, pokiaľ sa týkajú odbornej prípravy.***

***2. Vedecký výbor pre odbornú prípravu tvorí 11 osôb, ktoré v oblastiach obsiahnutých v kapitole III tohto nariadenia požívajú veľkú úctu na***

*akademickom alebo profesionálnom poli pôsobnosti. Správna rada vymenúva členov po transparentnej výzve na predkladanie žiadostí a výberovom konaní, ktoré sa uverejňujú v Úradnom vestníku Európskej únie. Členovia správnej rady nemôžu byť členmi vedeckého výboru pre odbornú prípravu. Členovia vedeckého výboru pre odbornú prípravu sú nezávislí. Nesmú požadovať ani prijímať pokyny od žiadnej vlády alebo akéhokoľvek iného orgánu.*

*3. Zoznam členov vedeckého výboru pre odbornú prípravu Europol zverejňuje na svojej internetovej stránke a aktualizuje ho.*

*4. Funkčné obdobie členov vedeckého výboru pre odbornú prípravu je päť rokov. Toto funkčné obdobie nie je obnoviteľné a členovia výboru môžu byť zbavení funkcie, ak nespĺňajú kritériá nezávislosti.*

*5. Vedecký výbor pre odbornú prípravu si volí svojho predsedu a podpredsedu na funkčné obdobie päť rokov. Stanoviská prijíma jednoduchou väčšinou. Zvoláva ho predseda najviac štyrikrát ročne. V prípade potreby zvoláva predseda z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie aspoň štyroch členov výboru mimoriadne zasadnutia.*

*6. Výkonný riaditeľ, zástupca výkonného riaditeľa pre oblasť odbornej prípravy alebo ich zástupcovia sú prizvaní na zasadnutia ako nehlasujúci pozorovatelia.*

*7. Vedeckému výboru pre odbornú prípravu pomáha tajomník, ktorý je zamestnancom Europolu a ktorého určil výbor a vymenoval výkonný riaditeľ.*

*8. Vedecký výbor pre odbornú prípravu predovšetkým:*

*(a) poskytuje poradenstvo výkonnému riaditeľovi a zástupcovi výkonného riaditeľa pre oblasť odbornej prípravy pri vypracovávaní návrhov na ročný pracovný program a ďalších strategických dokumentov s cieľom zabezpečiť ich*

*vedeckú kvalitu a súlad s príslušnými sektorovými politikami a prioritami Únie;*

*(b) poskytuje nezávislé stanovisko a poradenstvo správnej rade v otázkach, ktoré spadajú do kompetencií výboru;*

*(c) poskytujú nezávislé stanovisko a poradenstvo ku kvalite učebných plánov, k uplatňovaným učebným metódam, študijným možnostiam a vedeckému rozvoju;*

*(d) na požiadanie správnej rady alebo výkonného riaditeľa alebo zástupcu výkonného riaditeľa pre oblasť odbornej prípravy vykonáva všetky ostatné poradenské úlohy týkajúce sa vedeckých aspektov činnosti Europolu súvisiacej s odbornou prípravou.*

*9. Ročný rozpočet vedeckého výboru pre odbornú prípravu sa vyčlení ako osobitný rozpočtový riadok v rámci rozpočtu Europolu.*

#### *Odôvodnenie*

*Keďže vedecký výbor sa vytvára v dôsledku zlučovania Europolu a Cepolu, spravodajca sa domnieva, že keďže toto zlučovanie nie je vhodné, článok 20 treba vypustiť.*

#### **Pozmeňujúci návrh 126**

##### **Návrh nariadenia Oddiel 4**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **ODDIEL 4**

*vypúšťa sa*

#### **VÝKONNÁ RADA**

##### **Článok 21**

##### **Zriadenie**

*Správna rada môže zriadiť výkonnú radu.*

##### **Článok 22**

##### **Funkcie a organizácia**

*1. Výkonná rada pomáha správnej rade.*

*2. Výkonná rada má tieto funkcie:*

*(a) pripravuje rozhodnutia, ktoré má prijímať správna rada;*

*(b) zabezpečuje spolu so správnou radou primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o internom či externom audite a z hodnotení, ako aj zo správ o vyšetrovaní a odporúčaní vyplývajúcich z vyšetrovaní Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF);*

*(c) bez toho, aby boli dotknuté funkcie výkonného riaditeľa v zmysle ustanovení článku 19, pomáha mu pri vykonávaní rozhodnutí správnej rady a poskytuje súvisiace odporúčania s cieľom posilniť dohľad nad administratívnym riadením.*

*3. Ak je potrebné z dôvodu naliehavosti, výkonná rada môže prijímať niektoré dočasné rozhodnutia v mene správnej rady, a to najmä o otázkach administratívneho riadenia, vrátane rozhodnutí o pozastavení delegovania právomocí menovacieho orgánu.*

*4. Výkonná rada sa skladá z predsedu správnej rady, jedného zástupcu Komisie v správnej rade a troch ďalších členov, ktorých správna rada vymenuje spomedzi svojich členov. Predseda správnej rady je aj predsedom výkonnej rady. Výkonný riaditeľ sa zúčastňuje na zasadnutiach výkonnej rady, ale nemá hlasovacie právo.*

*5. Funkčné obdobie členov výkonnej rady je štyri roky. Funkčné obdobie členov výkonnej rady sa končí vtedy, keď sa končí aj funkčné obdobie členov správnej rady.*

*6. Výkonná rada uskutoční aspoň jedno riadne zasadnutie raz za tri mesiace. Okrem toho zasadá z iniciatívy svojho predsedu alebo na žiadosť svojich členov.*

*7. Výkonná rada dodržiava rokovací poriadok, ktorý stanovuje správna rada.*

*Odôvodnenie*

*Spravodajca nepovažuje za vhodnú možnosť vytvorenia výkonnej rady v záujme zaručenia transparentnosti a vnútornej demokracie v Európe.*

## Pozmeňujúci návrh 127

### Návrh nariadenia

#### Článok 23 – odsek 3

##### *Text predložený Komisiou*

3. Europol môže získavať a spracúvať údaje vrátane osobných údajov z vnútroštátnych alebo medzinárodných informačných systémov alebo informačných systémov Únie, **vrátane** prostredníctvom automatizovaného prístupu k údajom, do tej miery, do akej to povoľujú právne nástroje Únie alebo medzinárodné alebo vnútroštátne právne nástroje. Prístup Europolu k takýmto údajom a ich využívanie sa riadi uplatniteľnými ustanoveniami právnych nástrojov Únie, medzinárodných alebo vnútroštátnych právnych nástrojov, ak ustanovujú prísnejšie pravidlá prístupu a využívania ako toto nariadenie. Prístup k takýmto informačným systémom sa udeľuje iba riadne splnomocneným zamestnancom Europolu, pokiaľ je to nevyhnutné na vykonávanie ich úloh.

##### *Pozmeňujúci návrh*

3. Europol môže získavať a spracúvať údaje vrátane osobných údajov z vnútroštátnych alebo medzinárodných informačných systémov alebo informačných systémov Únie, **a to aj** prostredníctvom automatizovaného prístupu k údajom, do tej miery, do akej to povoľujú právne nástroje Únie alebo medzinárodné alebo vnútroštátne právne nástroje, **a pokiaľ možno preukázať nevyhnutnosť a proporcionalitu takéhoto prístupu na vykonávanie úlohy spadajúcej do mandátu Europolu**. Prístup Europolu k takýmto údajom a ich využívanie sa riadi uplatniteľnými ustanoveniami právnych nástrojov Únie, medzinárodných alebo vnútroštátnych právnych nástrojov, ak ustanovujú prísnejšie pravidlá prístupu a využívania ako toto nariadenie.

***Sú v nich stanovené ciele, kategórie osobných údajov a účely, prostriedky a postup na získavanie a spracúvanie informácií, a to pri súčasnom dodržiavaní právnych predpisov a zásad uplatniteľných v oblasti ochrany údajov.*** Prístup k takýmto informačným systémom sa udeľuje iba riadne splnomocneným zamestnancom Europolu, pokiaľ je to **výslovne nevyhnutné a primerané** na vykonávanie ich úloh.

## Pozmeňujúci návrh 128

### Návrh nariadenia

#### Článok 24

##### *Text predložený Komisiou*

1. Pokiaľ je to nevyhnutné na dosiahnutie cieľov Europolu stanovených v článku 3 **ods. 1 a ods. 2**, Europol **spracováva** informácie vrátane osobných údajov

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Pokiaľ je to nevyhnutné na dosiahnutie cieľov Europolu stanovených v článku 3, Europol **môže spracúvať** informácie

výlučne na účely:

(a) krížovej kontroly zameranej na zistenie prepojení medzi informáciami;

(b) vypracovania analýz strategickej alebo tematickej povahy;

(c) operačných analýz v osobitných prípadoch.

vrátane osobných údajov.

**Osobné údaje sa smú spracúvať** výlučne na účely:

(a) krížovej kontroly zameranej na zistenie prepojení **alebo iných príslušných väzieb** medzi informáciami, **obmedzenými na:**

**(i) osoby, ktoré sú podozrivé zo spáchania trestného činu alebo z účasti na trestnom čine, ktorý patrí do pôsobnosti Europolu, alebo osoby, ktoré boli za takýto trestný čin odsúdené;**

**(ii) osoby, pri ktorých existujú konkrétne skutočnosti alebo dôvodné podozrenie, že spáchajú trestné činy.**

(b) vypracovania analýz strategickej alebo tematickej povahy;

(c) operačných analýz v osobitných prípadoch.

**Tieto úlohy sa vykonávajú pod podmienkou splnenia týchto kritérií:**

— **kontroly uvedené v písm. a) sa uskutočňujú v súlade s nevyhnutnými zárukami ochrany údajov a v prvom rade sa v ich rámci musí dostatočne zdôvodniť žiadosť o poskytnutie údajov a jej účel. Okrem toho sa prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby ich následnú úpravu mohli vykonávať len orgány, ktoré sú pôvodne zodpovedné za ich zhromažďovanie;**

— **v každom prípade uvedenom v písm. c), v ktorom sa vykonáva operačná analýza, platia tieto osobitné záruky:**

**(i) je vymedzený konkrétny účel; osobné údaje sa môžu spracúvať iba vtedy, ak sú relevantné z hľadiska tohto konkrétneho účelu;**

**(ii) všetky operácie krížového porovňovania vykonávané zamestnancami Europolu sú konkrétne zdôvodnené; množstvo údajov získaných na základe konzultácie sa obmedzuje na prísne požadované a konkrétne zdôvodnené minimum;**

*(iii) tieto údaje môžu zmeniť iba zamestnanci, ktorí sú splnomocnení v súvislosti s účelom, na ktorý sa údaje pôvodne zhromaždili.*

*Europol tieto operácie riadne zdokumentuje. Táto dokumentácia sa na požiadanie prístupní úradníkovi pre ochranu údajov a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov na účel overenia zákonnosti operácie spracovania.*

2. Kategórie osobných údajov a kategórie dotknutých osôb, ktorých údaje sa môžu zhromažďovať na všetky konkrétne účely vymenované v ods. 1, sa uvádzajú v zozname v prílohe 2.

2. Kategórie osobných údajov a kategórie dotknutých osôb, ktorých údaje sa môžu zhromažďovať na všetky konkrétne účely vymenované v ods. 1, sa uvádzajú v zozname v prílohe 2.

*2a. Europol môže vo výnimočných prípadoch dočasne spracúvať údaje s cieľom určiť, či sú takéto údaje relevantné pre jeho úlohy a pre niektorý z účelov uvedených v odseku 1. Správna rada konajúca na návrh riaditeľa a po porade s Európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov určí podmienky spracúvania takýchto údajov, najmä pokiaľ ide o prístup k údajom a ich využívanie, ako aj lehoty ich uchovávanía a vymazávania, ktoré nemôžu presiahnuť šesť mesiacov, pričom riadne zohľadní zásady uvedené v článku 34.*

*2b. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov navrhne usmernenia vymedzujúce účely uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c).*

## Pozmeňujúci návrh 129

### Návrh nariadenia Článok 25 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. **Účel**, na ktorý sa informácie **spracovávajú** podľa článku 24, určuje členský štát, orgán únie, tretia krajina alebo medzinárodná organizácia, ktorá poskytuje informácie Europolu. **Ak tak neurobí,**

*Pozmeňujúci návrh*

1. **Konkrétny a riadne vymedzený účel**, na ktorý sa informácie **spracovávajú** podľa článku 24, určuje členský štát, orgán únie, tretia krajina alebo medzinárodná organizácia, ktorá poskytuje informácie

**Europol určí relevantnosť takýchto informácií ako aj účel, na ktorý sa spracovávajú.** Europol môže **spracovávať** informácie na iný účel ako ten, na ktorý boli informácie poskytnuté, iba ak mu to poskytovateľ údajov povolí.

Europolu. Europol môže **spracúvať** informácie na iný **konkrétny a explicitný** účel ako ten, na ktorý boli informácie poskytnuté, iba ak mu to poskytovateľ údajov **výslovne** povolí **v súlade s platným právom.**

## Pozmeňujúci návrh 130

### Návrh nariadenia Článok 25 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 25 a**

##### **Posúdenie vplyvu na ochranu údajov**

**1. Pred akýmkoľvek spracovaním súboru osobných údajov Europol uskutoční posúdenie vplyvu predpokladaných systémov a postupov spracovania údajov na ochranu osobných údajov a informuje o tom európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.**

**2. Posúdenie vplyvu obsahuje prinajmenšom všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb, opatrenia na riešenie rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s ustanoveniami tohto nariadenia pri zohľadnení práv a oprávnených záujmov dotknutých osôb a prípadných ďalších osôb.**

## Pozmeňujúci návrh 131

### Návrh nariadenia Článok 26

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1. Členské štáty majú prístup ku všetkým informáciám, ktoré boli poskytnuté na účely článku 24 ods. 1 písm. a) a b),**

**1. V prípadoch, keď členské štáty môžu zdôvodniť nevyhnutnosť legitímneho plnenia svojich úloh,** majú prístup ku



a môžu v týchto informáciách vyhľadávať bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov, orgánov Únie, tretích krajín a medzinárodných organizácií na uvedenie obmedzení prístupu a využívania takýchto údajov. Členské štáty určia príslušné orgány oprávnené na vykonávanie takýchto vyhľadávaní.

2. Členské štáty majú nepriamy prístup k informáciám poskytnutým na **účely** článku 24 ods. 1 písm. c) na základe systému „záznam/bez záznamu“ bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek obmedzenia, ktoré uviedli členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie poskytujúce tieto informácie, v súlade s článkom 25 ods. 2. V prípade, že záznam existuje, Europol začne postup, vďaka ktorému sa môžu poskytnúť informácie nájdené vo vyhľadávaní, v súlade s rozhodnutím členského štátu, **ktorý tieto informácie poskytol Europolu.**

3. Zamestnanci Europolu, ktorých riadne splnomocnil výkonný riaditeľ, majú prístup k informáciám spracovávaným Europolom v tej miere, aká je potrebná na vykonávanie ich povinností.

všetkým informáciám, ktoré boli poskytnuté na účely článku 24 ods. 1 písm. a) a b), a môžu v týchto informáciách vyhľadávať bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov, orgánov Únie, tretích krajín a medzinárodných organizácií na uvedenie obmedzení prístupu a využívania takýchto údajov. Členské štáty určia príslušné orgány oprávnené na vykonávanie takýchto vyhľadávaní.

2. Členské štáty majú nepriamy prístup k informáciám poskytnutým na **konkrétny účel podľa** článku 24 ods. 1 písm. c) na základe systému „záznam/bez záznamu“ bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek obmedzenia, ktoré uviedli členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie poskytujúce tieto informácie, v súlade s článkom 25 ods. 2. V prípade, že záznam existuje, Europol **informuje poskytovateľa informácií a** začne postup, vďaka ktorému sa môžu poskytnúť informácie nájdené vo vyhľadávaní, v súlade s rozhodnutím **poskytovateľa, ktorý tieto informácie postúpil Europolu, a v rozsahu potrebnom na legitímne plnenie úlohy príslušného členského štátu.**

3. Zamestnanci Europolu, ktorých riadne splnomocnil výkonný riaditeľ, majú prístup k informáciám spracovávaným Europolom v tej miere, aká je potrebná na vykonávanie ich povinností.

**3a. Europol vedie podrobnú evidenciu všetkých záznamov a sprístupnených informácií v súlade s článkom 43.**

## Pozmeňujúci návrh 132

### Návrh nariadenia Článok 27

*Text predložený Komisiou*

Prístup Eurojustu **a úradu OLAF**  
k informáciám Europolu

1. Členské štáty prijímú všetky náležité

*Pozmeňujúci návrh*

Prístup Eurojustu k informáciám Europolu

1. Členské štáty prijímú všetky náležité

opatrenia na to, aby Eurojust **a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) mali v rámci svojich mandátov** prístup ku všetkým informáciám, ktoré boli poskytnuté na účely článku 24 ods. 1 písm. a) a b) a aby **mohli** v týchto informáciách vyhľadávať bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov, orgánov Únie, tretích krajín a medzinárodných organizácií na uvedenie obmedzení prístupu a využívania takýchto údajov. Europol treba informovať, ak sa pri vyhľadávaní Eurojustu **alebo úradu OLAF** odhalí zhoda s údajmi, ktoré **spracováva** Europol.

2. Europol prijme všetky náležité opatrenia na to, aby Eurojust **a OLAF mali v rámci svojich mandátov** nepriamy prístup k informáciám poskytnutým **na účely** článku 24 ods. 1 písm. c) na základe systému „záznam/bez záznamu“ bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek obmedzenia, ktoré uviedli členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie poskytujúce tieto informácie, v súlade s článkom 25 ods. 2. V prípade, že záznam existuje, Europol začne postup, vďaka ktorému sa môžu poskytnúť informácie nájdené vo vyhľadávaní, v súlade s rozhodnutím členského štátu, orgánu Únie, tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, ktorá tieto informácie poskytla Europolu.

3. Vyhľadávanie informácií v súlade s odsekmi 1 a 2 sa robí iba na účel zistenia, či sa informácie dostupné Eurojustu **alebo úradu OLAF** zhodujú s informáciami **spracovávanými** Europolom.

4. Europol umožňuje vyhľadávanie v súlade s odsekmi 1 a 2 iba po tom, čo získa informácie od Eurojustu, **resp. úradu OLAF**, o tom, ktorí národní členovia,

opatrenia na to, aby **mal** Eurojust **v rámci svojho mandátu** prístup ku všetkým informáciám, ktoré boli poskytnuté na účely článku 24 ods. 1 písm. a) a b), a aby **mohol** v týchto informáciách vyhľadávať bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov, orgánov Únie, tretích krajín a medzinárodných organizácií na uvedenie obmedzení prístupu a využívania takýchto údajov. Europol treba informovať, ak sa pri vyhľadávaní Eurojustu odhalí zhoda s údajmi, ktoré **spracúva** Europol.

2. Europol prijme všetky náležité opatrenia na to, aby Eurojust **mal v rámci svojho mandátu** nepriamy prístup k informáciám poskytnutým na **konkrétny účel podľa** článku 24 ods. 1 písm. c) na základe systému „záznam/bez záznamu“ bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek obmedzenia, ktoré uviedli členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie poskytujúce tieto informácie, v súlade s článkom 25 ods. 2. V prípade, že záznam existuje, Europol začne postup, vďaka ktorému sa môžu poskytnúť informácie nájdené vo vyhľadávaní, v súlade s rozhodnutím členského štátu, orgánu Únie, tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, ktorá tieto informácie poskytla Europolu. **V prípade existencie záznamu Eurojust spresní, ktoré údaje potrebuje, pričom Europol môže údaje sprístupniť len do tej miery, do akej sú údaje vedúce k nájdeniu záznamu nevyhnutné na legitímne vykonávanie jeho úloh. Europol zaznamená, ktoré informácie boli sprístupnené.**

3. Vyhľadávanie informácií v súlade s odsekmi 1 a 2 sa robí iba na účel zistenia, či sa informácie dostupné Eurojustu zhodujú s informáciami **spracúvanými** Europolom.

4. Europol umožňuje vyhľadávanie v súlade s odsekmi 1 a 2 iba po tom, čo získa informácie od Eurojustu o tom, ktorí národní členovia, náhradníci, asistenti, ako

náhradníci, asistenti ako aj zamestnanci Europolu, *resp. zamestnanci úradu OLAF*, majú povolenie vykonávať takéto vyhládavanie.

5. Ak počas činností *Europolu spracovávaní* informácií v súvislosti s jednotlivými vyšetrovaniami zistí Europol alebo členský štát potrebu koordinácie, spolupráce alebo podpory v súlade s mandátom Eurojustu *alebo úradu OLAF*, Europol ich o tom informuje a začne postup poskytovania informácií v súlade s rozhodnutím členského štátu, ktorý dané informácie poskytol. V takomto prípade Eurojust *alebo OLAF konzultujú Europol*.

6. Eurojust – vrátane kolégia, národných členov, zástupcov, asistentov ako aj zamestnancov Eurojustu – *a OLAF* dodržiavajú všetky obmedzenia prístupu alebo využívania, či už všeobecné alebo konkrétne, ktoré uviedli členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie v súlade s článkom 25 ods. 2.

aj zamestnanci Eurojustu majú povolenie vykonávať takéto vyhládavanie.

5. Ak počas činností *spracúvania* informácií *v rámci Europolu* v súvislosti s jednotlivými vyšetrovaniami zistí Europol alebo členský štát potrebu koordinácie, spolupráce alebo podpory v súlade s mandátom Eurojustu, Europol ich o tom informuje a začne postup poskytovania informácií v súlade s rozhodnutím členského štátu, ktorý dané informácie poskytol. V takomto prípade Eurojust *konzultuje s Europolom*.

6. Eurojust – vrátane kolégia, národných členov, zástupcov, asistentov ako aj zamestnancov Eurojustu – dodržiava všetky obmedzenia prístupu alebo využívania, či už všeobecné alebo konkrétne, ktoré uviedli členské štáty, orgány Únie, tretie krajiny a medzinárodné organizácie v súlade s článkom 25 ods. 2.

*6a. Europol a Eurojust sa navzájom informujú, ak zo vzájomného nahliadnutia do údajov vyplýva, že údaje môžu byť nesprávne alebo v rozpore s inými údajmi.*

## Pozmeňujúci návrh 133

### Návrh nariadenia

#### Článok 28 – odsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

1. Ak Europol musí v súlade so svojimi úlohami podľa článku 4 ods. 1 písm. b) oznámiť niektorému členskému štátu informácie, ktoré sa ho týkajú, a tieto informácie podliehajú obmedzeniam prístupu podľa článku 25 ods. 2, ktoré zabraňujú tomu, aby sa takéto informácie oznamovali, Europol sa poradí s poskytovateľom údajov o predmetnom

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Ak Europol musí v súlade so svojimi úlohami podľa článku 4 ods. 1 písm. b) oznámiť niektorému členskému štátu informácie, ktoré sa ho týkajú, a tieto informácie podliehajú obmedzeniam prístupu podľa článku 25 ods. 2, ktoré zabraňujú tomu, aby sa takéto informácie oznamovali, Europol sa poradí s poskytovateľom údajov o predmetnom

obmedzení přístupu a požáda o povolenie oznámiť tieto informácie.

Bez *takéhoto* povolenia sa dané informácie neoznamujú.

obmedzení přístupu a požáda o povolenie oznámiť tieto informácie.

Bez *výslovného* povolenia sa dané informácie neoznamujú.

***Ak uvedené informácie nepodliehajú obmedzeniam prístupu podľa článku 25, Europol o ich prenose informuje členský štát, ktorý poskytuje informácie.***

#### *Odôvodnenie*

*Členský štát, ktorý poskytol informácie, musí byť o ich prenose informovaný, a to aj v prípade, že nestanovil žiadne obmedzenie.*

### **Pozmeňujúci návrh 134**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 29**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Ak je to potrebné pre vykonávanie jeho úloh, Europol môže nadviazať a udržiavať spoluprácu s orgánmi Únie v súlade s cieľmi týchto orgánov, s orgánmi presadzovania práva tretích krajín, ***inštitútmi odbornej prípravy tretích krajín v oblasti presadzovania práva***, medzinárodnými organizáciami a súkromnými subjektmi.

2. Ak je to dôležité pre vykonávanie jeho úloh a s výhradou akýchkoľvek možných obmedzení stanovených v článku 25 ods. 2, Europol si môže priamo vymieňať všetky informácie s výnimkou osobných údajov so subjektmi uvedenými v odseku 1.

3. Europol môže prijímať a spracúvať osobné údaje ***od subjektov uvedených*** v odseku 1 s výnimkou súkromných subjektov, pokiaľ je to potrebné na plnenie jeho úloh a s výhradou ustanovení tejto kapitoly.

4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 36 ***ods. 4***, Europol prenáša osobné údaje orgánom Únie, tretím krajinám a medzinárodným organizáciám len v

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Ak je to potrebné pre vykonávanie jeho úloh, Europol môže nadviazať a udržiavať spoluprácu s orgánmi Únie v súlade s cieľmi týchto orgánov, s orgánmi presadzovania práva tretích krajín, medzinárodnými organizáciami a súkromnými subjektmi.

2. Ak je to dôležité pre vykonávanie jeho úloh a s výhradou akýchkoľvek možných obmedzení stanovených v článku 25 ods. 2, Europol si môže priamo vymieňať všetky informácie s výnimkou osobných údajov so subjektmi uvedenými v odseku 1.

3. Europol môže prijímať a spracúvať osobné údaje, ***ktorými disponujú subjekty uvedené*** v odseku 1 s výnimkou súkromných subjektov, pokiaľ je to ***výslovne*** potrebné ***a primerané*** na ***legitímne*** plnenie jeho úloh a s výhradou ustanovení tejto kapitoly.

4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 36 ***ods. 5***, Europol prenáša osobné údaje orgánom Únie, tretím krajinám a medzinárodným organizáciám len v

prípade, že je to potrebné na predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej v rámci **cieľov** Europolu a v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly. Ak údaje, ktoré sa majú preniesť, poskytol členský štát, Europol si vyžiada súhlas tohto členského štátu, s výnimkou prípadov, keď:

**(a) súhlas je možné predpokladať, keďže členský štát možnosť ďalších prenosov výslovne neobmedzil alebo**

(b) členský štát poskytol predbežný súhlas s takýmto ďalším prenosom pri splnení všeobecných alebo osobitných podmienok. Takýto súhlas môže byť kedykoľvek odvolaný.

5. Ďalší prenos osobných údajov členskými štátmi, orgánmi Únie, tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami je zakázaný, pokiaľ naň Europol nedá výslovný súhlas.

prípade, že je to potrebné na predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej v rámci **úloh** Europolu a v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly, **a ak sa príjemca výslovne zaviazal, že údaje sa použijú jedine na účel, na ktorý boli prenesené.** Ak údaje, ktoré sa majú preniesť, poskytol členský štát, Europol si vyžiada **predchádzajúci výslovný** súhlas tohto členského štátu, s výnimkou prípadov, keď:

(b) členský štát poskytol predbežný súhlas s takýmto ďalším prenosom pri splnení všeobecných alebo osobitných podmienok. Takýto súhlas môže byť kedykoľvek odvolaný.

5. Ďalší prenos osobných údajov členskými štátmi, orgánmi Únie, tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami je zakázaný, pokiaľ naň Europol nedá **predchádzajúci** výslovný súhlas **a príjemca sa výslovne nezaviazal, že údaje sa použijú jedine na účel, na ktorý boli prenesené.**

**5a. Europol zabezpečí, aby sa v súlade s týmto nariadením evidovali podrobné záznamy o každom prenose osobných údajov, ako aj dôvodoch takéhoto prenosu.**

**5b. Nespracúvajú sa žiadne informácie, ktoré tretia krajina, medzinárodná organizácia alebo súkromný subjekt získali v rozpore so základnými právami zakotvenými v Charte základných práv Európskej únie.**

## Pozmeňujúci návrh 135

### Návrh nariadenia Článok 30

*Text predložený Komisiou*

S výhradou možných obmedzení stanovených v článku 25 ods. 2 alebo 3

*Pozmeňujúci návrh*

S výhradou možných obmedzení stanovených v článku 25 ods. 2 alebo 3

Europol môže priamo prenášať osobné údaje orgánom Únie, pokiaľ je to potrebné na plnenie jeho úloh alebo úloh prijímajúceho orgánu Únie.

*a bez toho, aby bol dotknutý článok 27, Europol môže priamo prenášať osobné údaje orgánom Únie, pokiaľ je to potrebné na plnenie jeho úloh alebo úloh prijímajúceho orgánu Únie. **Europol zverejní zoznam inštitúcií a orgánov EÚ, s ktorými si vymieňa informácie, a umiestni ho na svojej webovej stránke.***

### **Pozmeňujúci návrh 136**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 31 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Tieto dohody o spolupráci sa zmenia do piatich rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a nahradí ich následná dohoda v súlade s písm. b).*

### **Pozmeňujúci návrh 137**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 31 – odsek 1 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Na takéto prenosy nie je nutné žiadne ďalšie povolenie.*

*Pred začatím rokovaní o medzinárodnej dohode uvedenej v písm. b) a v ich priebehu, a najmä pred prijatím rokovacieho mandátu, ako aj pred dokončením dohody sa včas uskutočnia konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.*

*Europol verejne sprístupní pravidelne aktualizovaný zoznam medzinárodných dohôd a dohôd o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami a umiestni ho na svojej webovej stránke.*

### **Pozmeňujúci návrh 138**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 31 – odsek 2**

2. Odchylnne od odseku 1 výkonný riaditeľ **môže** v jednotlivých prípadoch povoliť prenos osobných údajov tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám, ak:

(a) je prenos **týchto údajov bezpodmienečne** nevyhnutný **na zabezpečenie základných záujmov jedného členského štátu alebo viacerých členských štátov v rámci cieľov Europolu**;

(b) je prenos **údajov bezpodmienečne** nevyhnutný **v záujme zabránenia vzniku bezprostredného nebezpečenstva súvisiaceho s trestnou činnosťou alebo teroristickými útokmi**;

(c) je prenos **z iného dôvodu nevyhnutný alebo je právne požadovaný z dôvodu dôležitého verejného záujmu, alebo pre zriadenie, výkon a obranu právnych nárokov**; alebo

(d) prenos **je** nevyhnutný **na ochranu životných záujmov dotknutej osoby či inej osoby**.

2. Odchylnne od odseku 1 **môže** výkonný riaditeľ – **pri rešpektovaní povinnosti zachovania mlčanlivosti, dôvernosti a proporcionality** – v jednotlivých prípadoch povoliť prenos osobných údajov tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám, ak:

(a) je prenos nevyhnutný **na ochranu zásadných záujmov dotknutej osoby či inej osoby, alebo**

(b) je prenos je nevyhnutný **na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, ak sa tak ustanovuje v právnych predpisoch členského štátu alebo tretej krajiny prenášajúcej osobné údaje, alebo**

(c) je prenos **údajov je nevyhnutný na to, aby sa predišlo bezprostrednému a vážnemu ohrozeniu verejnej bezpečnosti členského štátu alebo tretej krajiny, alebo**

(d) je prenos **v jednotlivých prípadoch nevyhnutný na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania či stíhania alebo výkonu trestných sankcií, alebo**

**(da) je prenos v jednotlivých prípadoch nevyhnutný na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych nárokov súvisiacich s predchádzaním konkrétnemu trestnému činu, jeho vyšetrovaním, odhaľovaním či stíhaním alebo výkonom konkrétnej trestnej sankcie.**

**Výkonný riaditeľ v každom prípade zohľadní úroveň ochrany údajov uplatniteľnú v príslušnej tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii so zreteľom na charakter údajov, účel, na ktorý sú údaje určené, trvanie ich plánovaného spracovania, všeobecné alebo konkrétne ustanovenia o ochrane**

*údajov platné v danej krajine, ako aj na skutočnosť, či boli alebo neboli akceptované konkrétne podmienky týkajúce sa údajov a požadované Europolom.*

*Výnimky sa nesmú uplatňovať na systematické, hromadné ani štrukturálne prenosy.*

*Správna rada navyše môže po dohode s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov na obnoviteľné obdobie najviac jedného roka povoliť súbor prenosov údajov v súlade s vyššie uvedenými bodmi a) až d), **prihliadajúc na existujúce** záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd jednotlivcov.*

*Navyše európsky dozorný úradník pre ochranu údajov môže na obnoviteľné obdobie najviac jedného roka povoliť **prenos alebo** súbor prenosov údajov v súlade s vyššie uvedenými písm. a) až d), **pričom uvedie primerané** záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd jednotlivcov.*

### **Pozmeňujúci návrh 139**

#### **Návrh nariadenia Článok 31 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Výkonný riaditeľ informuje správnu radu a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o prípadoch, v ktorých uplatnil odsek 2.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Výkonný riaditeľ **bezodkladne** informuje správnu radu a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o prípadoch, v ktorých uplatnil odsek 2.

### **Pozmeňujúci návrh 140**

#### **Návrh nariadenia Článok 31 – odsek 3 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a. Europol podrobne eviduje všetky prenosy osobných údajov podľa tohto článku.**

### **Pozmeňujúci návrh 141**

#### **Návrh nariadenia Článok 32 – odsek 1 – úvodná časť**



*Text predložený Komisiou*

1. Ak je to potrebné pre vykonávanie jeho úloh, Europol môže spracúvať osobné údaje pochádzajúce od súkromných subjektov, pod podmienkou, že ich **získal** prostredníctvom:

*Pozmeňujúci návrh*

1. Ak je to potrebné pre vykonávanie jeho úloh, Europol môže spracúvať osobné údaje pochádzajúce od súkromných subjektov pod podmienkou, že ich **nezískal priamo od súkromných subjektov, ale iba** prostredníctvom:

**Pozmeňujúci návrh 142**

**Návrh nariadenia  
Článok 32 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Europol nenadväzuje **priamy** kontakt so súkromnými subjektmi na účely získavania osobných údajov.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Europol nenadväzuje **žiadny** kontakt so súkromnými subjektmi na účely získavania osobných údajov.

**Pozmeňujúci návrh 143**

**Návrh nariadenia  
Článok 33 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

**3. Europol nenadväzuje priamy kontakt so súkromnými osobami na účely získavania informácií.**

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Europol nenadväzuje žiadny kontakt so súkromnými osobami na účely získavania informácií.**

**Pozmeňujúci návrh 144**

**Návrh nariadenia  
Článok 34**

*Text predložený Komisiou*

Osobné údaje sú:  
a) spracúvané **spravodlivo a zákonne**;  
b) zhromažďované na konkrétne, explicitné a **legitímne** účely a ďalej **nespracovávané**

*Pozmeňujúci návrh*

**1.** Osobné údaje sú:  
a) spracúvané **zákonným, spravodlivým, transparentným a preveriteľným spôsobom vo vzťahu k dotknutej osobe**;  
b) zhromažďované na konkrétne **určené**, explicitné a **záonné** účely a ďalej **sa**

spôsobom nezlučiteľným s týmito účelmi.  
**Ďalšie spracovávanie osobných údajov na historické, štatistické alebo vedecké účely sa nepovažuje za nezlučiteľné, ak Europol poskytne primerané záruky, a to najmä na zaistenie toho, že údaje sa nespracúvajú na žiadne iné účely;**

c) primerané, relevantné a **úmerné** vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú;

d) presné a **v prípade potreby** aktualizované; musia sa podniknúť všetky primerané kroky, aby sa zabezpečilo, že osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, sa bezodkladne vymažú alebo opravia;

e) uchovávané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb **len počas časového obdobia, ktoré** je nevyhnutné na účely, na ktoré sa údaje spracúvajú.

**nespracúvajú** spôsobom nezlučiteľným s týmito účelmi;

c) primerané, relevantné a **obmedzené na nevyhnutné minimum** vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú; **spracúvajú sa iba vtedy a len dovtedy, pokiaľ dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;**

d) presné a aktualizované; musia sa podniknúť všetky primerané kroky, aby sa zabezpečilo, že osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, sa bezodkladne vymažú alebo opravia;

e) uchovávané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb, **a to nie dlhšie než** je nevyhnutné na účely, na ktoré sa údaje spracúvajú;

**ea) spracúvané spôsobom, ktorý dotknutým osobám účinne umožňuje uplatňovať svoje práva;**

**eb) spracúvané spôsobom, ktorý chráni pred nepovoleným alebo nezákonným spracovaním a náhodnou stratou, likvidáciou alebo poškodením prostredníctvom primeraných technických alebo organizačných opatrení;**

**ec) spracúvané výlučne riadne oprávneným personálom, ktorý ich potrebuje na vykonávanie svojich úloh.**

**1a. Europol verejne prístupní dokument, ktorý obsahuje zrozumiteľné ustanovenia o spracúvaní osobných údajov a dostupných prostriedkoch na uplatňovanie práv dotknutých osôb.**

## Pozmeňujúci návrh 145

### Návrh nariadenia

#### Článok 35 – odsek 1 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

1. Zdroj informácií, ktorý pochádza z členského štátu, **podľa možnosti** posúdi členský štát, ktorý poskytuje informácie, prostredníctvom týchto hodnotiacich kódov pre zdroje:

*Pozmeňujúci návrh*

1. Zdroj informácií, ktorý pochádza z členského štátu, posúdi členský štát, ktorý poskytuje informácie, prostredníctvom týchto hodnotiacich kódov pre zdroje:

**Pozmeňujúci návrh 146**

**Návrh nariadenia**

**Článok 35 – odsek 2 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

2. Informácie, ktoré pochádzajú z členského štátu, posúdi **podľa možnosti** členský štát, ktorý poskytuje informácie, na základe ich spoľahlivosti za pomoci týchto hodnotiacich kódov pre informácie:

*Pozmeňujúci návrh*

2. Informácie, ktoré pochádzajú z členského štátu, posúdi členský štát, ktorý poskytuje informácie, na základe ich spoľahlivosti za pomoci týchto hodnotiacich kódov pre informácie:

**Pozmeňujúci návrh 147**

**Návrh nariadenia**

**Článok 35 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. Ak Europol dostane informácie od členského štátu bez posúdenia, **pokúsi sa podľa možnosti posúdiť** spoľahlivosť zdroja alebo informácií na základe informácií, ktoré už má k dispozícii. Posúdenie konkrétnych údajov a informácií sa vykonáva po dohode s členským štátom, ktorý ich poskytol. Členský štát a Europol sa tiež môžu dohodnúť na všeobecných podmienkach posudzovania určitých druhov údajov a zdrojov. Ak sa v konkrétnom prípade nedosiahne dohoda alebo neexistuje dohoda o všeobecných podmienkach, Europol zhodnotí informácie alebo údaje a priradí takýmto informáciám alebo údajom hodnotiace kódy X a 4 uvedené v odsekoch 1 a 2.

*Pozmeňujúci návrh*

4. Ak Europol dostane informácie od členského štátu bez posúdenia, **posúdi** spoľahlivosť zdroja alebo informácií na základe informácií, ktoré už má k dispozícii. Posúdenie konkrétnych údajov a informácií sa vykonáva po dohode s členským štátom, ktorý ich poskytol. Členský štát a Europol sa tiež môžu dohodnúť na všeobecných podmienkach posudzovania určitých druhov údajov a zdrojov. Ak sa v konkrétnom prípade nedosiahne dohoda alebo neexistuje dohoda o všeobecných podmienkach, Europol zhodnotí informácie alebo údaje a priradí takýmto informáciám alebo údajom hodnotiace kódy X a 4 uvedené v odsekoch 1 a 2.

## Pozmeňujúci návrh 148

### Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 6

#### *Text predložený Komisiou*

6. Informácie z verejne dostupných zdrojov posúdi Europol za pomoci hodnotiacich kódov pre informácie **stanovených v odsekoch 1 a 2.**

#### *Pozmeňujúci návrh*

6. Informácie z verejne dostupných zdrojov posúdi Europol za pomoci hodnotiacich kódov pre informácie **(X) a (4).**

## Pozmeňujúci návrh 149

### Návrh nariadenia Článok 36 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

1. Spracovávanie osobných údajov obetí trestných činov, svedkov alebo iných osôb, ktoré môžu poskytnúť informácie o trestných činoch, alebo osôb vo veku menej ako 18 rokov je zakázané, pokiaľ to nie je nevyhnutne potrebné na účely predchádzania trestnej činnosti alebo boja proti nej v rámci cieľov Europolu.

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. Spracovávanie osobných údajov obetí trestných činov, svedkov alebo iných osôb, ktoré môžu poskytnúť informácie o trestných činoch, alebo osôb vo veku menej ako 18 rokov je zakázané, pokiaľ to nie je nevyhnutne potrebné **a riadne odôvodnené** na účely predchádzania trestnej činnosti alebo boja proti nej v rámci cieľov Europolu.

## Pozmeňujúci návrh 150

### Návrh nariadenia Článok 36 – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. Spracovávanie osobných údajov automatizovaným alebo iným spôsobom, **ktoré odhaľujú** rasový **alebo** etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo **filozofické presvedčenie** alebo členstvo v odborových organizáciách, ako aj spracúvanie údajov týkajúcich sa zdravia alebo pohlavného života **sa zakazuje**, pokiaľ to nie je nevyhnutne potrebné na účely predchádzania trestnej činnosti alebo boja proti nej v rámci cieľov Europolu a pokiaľ tieto údaje dopĺňajú iné osobné

#### *Pozmeňujúci návrh*

2. Spracovávanie osobných údajov automatizovaným alebo iným spôsobom, **ktorý odhaľuje** rasový, etnický **alebo sociálny** pôvod, politické názory, náboženské **vyznanie** alebo **vieru** alebo členstvo v odborových organizáciách, ako aj spracúvanie údajov týkajúcich sa zdravia alebo pohlavného života **je zakázané**, pokiaľ to nie je nevyhnutne potrebné **a riadne odôvodnené** na účely predchádzania trestnej činnosti alebo boja proti nej v rámci cieľov Europolu a pokiaľ

údaje, ktoré Europol už spracoval.

tieto údaje dopĺňajú iné osobné údaje, ktoré Europol už spracoval.

### *Odôvodnenie*

*Prevzaté z Charty základných práv Európskej únie.*

#### **Pozmeňujúci návrh 151**

##### **Návrh nariadenia Článok 36 – odsek 4**

###### *Text predložený Komisiou*

4. Len na základe automatizovaného spracovania údajov uvedených v odseku 2 sa nemôže prijať žiadne rozhodnutie, ktoré by malo právne účinky na dotknuté osoby, s výnimkou prípadu, ak toto rozhodnutie výslovne **povoľuje** vnútroštátne **právo** alebo **právo** Únie, alebo **v prípade potreby**, ak ho povolí európsky dozorný úradník pre ochranu údajov.

###### *Pozmeňujúci návrh*

4. Len na základe automatizovaného spracovania údajov uvedených v odseku 2 sa nemôže prijať žiadne rozhodnutie, ktoré by malo právne účinky na dotknuté osoby, s výnimkou prípadu, ak toto rozhodnutie výslovne **povoľujú** vnútroštátne **právne predpisy** alebo **právne predpisy** Únie alebo ak ho povolí európsky dozorný úradník pre ochranu údajov.

#### **Pozmeňujúci návrh 152**

##### **Návrh nariadenia Článok 36 – odsek 5**

###### *Text predložený Komisiou*

5. Osobné údaje uvedené v odsekoch 1 a 2 sa neoznamujú členským štátom, orgánom Únie, tretím krajinám **alebo** medzinárodným organizáciám s výnimkou jednotlivých prípadov týkajúcich sa trestnej činnosti v rámci cieľov Europolu, ak je to nevyhnutne potrebné.

###### *Pozmeňujúci návrh*

5. Osobné údaje uvedené v odsekoch 1 a 2 sa neoznamujú členským štátom, orgánom Únie, tretím krajinám **ani** medzinárodným organizáciám s výnimkou jednotlivých prípadov týkajúcich sa trestnej činnosti v rámci cieľov Europolu, ak je to nevyhnutne potrebné **a riadne odôvodnené. Takéto oznámenie osobných údajov je v súlade s ustanoveniami uvedenými v kapitole VI tohto nariadenia.**

#### **Pozmeňujúci návrh 153**

##### **Návrh nariadenia Článok 37 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Osobné údaje spracovávané Europolom uchováva Europol len tak dlho, kým je to potrebné na ***dosiahnutie jeho cieľov***.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Osobné údaje spracovávané Europolom uchováva Europol len tak dlho, kým je to ***bezpodmienečne*** potrebné na ***účely, na ktoré sa údaje spracúvajú***.

**Pozmeňujúci návrh 154**

**Návrh nariadenia**

**Článok 37 – odsek 6 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) by to poškodilo záujmy dotknutej osoby, ktorá potrebuje ochranu. V takýchto prípadoch sa údaje ***môžu využívať*** iba so súhlasom dotknutej osoby;

*Pozmeňujúci návrh*

a) by to poškodilo záujmy dotknutej osoby, ktorá potrebuje ochranu. V takýchto prípadoch sa údaje ***využívajú*** iba ***s výslovným a písomným*** súhlasom dotknutej osoby.

**Pozmeňujúci návrh 155**

**Návrh nariadenia**

**Článok 37 – odsek 6 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

c) osobné údaje treba uchovať na účely dokazovania;

*Pozmeňujúci návrh*

c) osobné údaje treba uchovať na účely dokazovania ***alebo na stanovenie, uplatňovanie alebo obranu právnych nárokov***;

**Pozmeňujúci návrh 156**

**Návrh nariadenia**

**Článok 38 – odsek 2 – písmeno g a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ga) zabezpečenie toho, aby sa dalo overiť a zistiť, ktoré údaje ktorý zamestnanec a kedy vyhl'adal (evidencia prístupu)***;

## Pozmeňujúci návrh 157

### Návrh nariadenia Článok 38 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 38a**

*Ochrana údajov už v štádiu návrhu  
a štandardne nastavená ochrana údajov*

- 1. Europol uskutoční primerané technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracúvanie splňalo požiadavky vyplývajúce z ustanovení prijatých podľa tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.*
- 2. Europol zavedie mechanizmy, ktorými sa štandardne zaistí, aby sa spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré sú potrebné na účely spracovania.*

## Pozmeňujúci návrh 158

### Návrh nariadenia Článok 38 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 38b**

*Oznamovanie porušenia ochrany  
osobných údajov európskemu dozornému  
úradníkovi pre ochranu údajov*

- 1. V prípade porušenia ochrany osobných údajov Europol bez zbytočného odkladu a podľa možnosti najneskôr do 24 hodín po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvie, oznámi porušenie ochrany osobných údajov európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov. V prípadoch, keď k oznámeniu nedôjde do 24 hodín, Europol na žiadosť poskytne objasňujúce odôvodnenie.*
- 2. Oznámenie uvedené v odseku 1 obsahuje prinajmenšom:*
  - a) opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov vrátane kategórií a počtu*

*dotknutých osôb a kategórií a počtu dotknutých záznamov údajov;*

*b) odporúčané opatrenia na zmiernenie prípadných nepriaznivých účinkov porušenia ochrany osobných údajov;*

*c) opis prípadných dôsledkov porušenia ochrany osobných údajov;*

*d) opis opatrení navrhovaných alebo prijatých prevádzkovateľom, zameraných na riešenie problému porušenia ochrany osobných údajov.*

*3. Europol zdokumentuje každé porušenie ochrany osobných údajov, pričom zaznamená okolnosti porušenia, jeho dôsledky a prijaté nápravné opatrenia a umožní európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, aby preveril súlad s týmto článkom.*

## **Pozmeňujúci návrh 159**

### **Návrh nariadenia Článok 38 c (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 38c**

**Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov**

*1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov uvedené v článku 38b bude mať nepriaznivý vplyv na ochranu osobných údajov alebo súkromie dotknutej osoby, Europol bez zbytočného odkladu informuje dotknutú osobu o porušení ochrany osobných údajov.*

*2. Informovanie dotknutej osoby podľa odseku 1 zahŕňa opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a totožnosť a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov uvedeného v článku 44.*

*3. Informovanie dotknutej osoby o*



*porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, ak Europol k spokojnosti európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov preukáže, že vykonal primerané technické ochranné opatrenia a že tieto opatrenia uplatnil na osobné údaje, ktorých sa porušenie ochrany týkalo. Použitím takýchto technických ochranných opatrení sa údaje stanú nečitateľnými pre všetky osoby, ktoré nemajú povolenie na prístup k nim.*

*4. Informovanie dotknutého subjektu možno odložiť, obmedziť alebo od neho možno upustiť, ak s ohľadom na oprávnené záujmy príslušnej osoby ide o nevyhnutné a primerané opatrenie:*

*a) aby sa zamedzilo mareniu úradného alebo právneho vyšetrovania, pátrania alebo postupov;*

*b) aby sa zamedzilo ovplyvňovaniu predchádzania trestným činom, ich odhaľovania, vyšetrovania či stíhania alebo výkonu trestných sankcií;*

*c) aby sa chránila verejná a národná bezpečnosť;*

*d) aby sa chránili práva a slobody tretích strán.*

## **Pozmeňujúci návrh 160**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 39 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

1. Všetky dotknuté osoby majú právo po primeranom období získať informácie o tom, či Europol spracováva osobné údaje, ktoré sa ich týkajú. Ak sa takéto osobné údaje spracovávajú, Europol poskytne dotknutej osobe tieto informácie:

*Pozmeňujúci návrh*

1. Všetky dotknuté osoby majú právo po primeranom období získať informácie o tom, či Europol spracováva osobné údaje, ktoré sa ich týkajú. Ak sa takéto osobné údaje spracovávajú, Europol poskytne dotknutej osobe **minimálne** tieto informácie:

## Pozmeňujúci návrh 161

### Návrh nariadenia

#### Článok 39 – odsek 1 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) informácie prinajmenšom o účeloch operácie spracúvania, kategóriách predmetných údajov a príjemcoch, ktorým sa tieto údaje oznamujú;

*Pozmeňujúci návrh*

b) informácie prinajmenšom o účeloch operácie spracúvania, kategóriách predmetných údajov, **období, počas ktorého sa údaje budú uchovávať**, a príjemcoch, ktorým sa tieto údaje oznamujú;

## Pozmeňujúci návrh 162

### Návrh nariadenia

#### Článok 39 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ca) informácie o právnom základe na spracúvanie údajov.**

## Pozmeňujúci návrh 163

### Návrh nariadenia

#### Článok 39 – odsek 1 – písmeno c b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**cb) informácie o existencii práva vyžiadať si od Europolu opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby;**

## Pozmeňujúci návrh 164

### Návrh nariadenia

#### Článok 39 – odsek 1 – písmeno c c (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**cc) kópiu údajov, ktoré sa spracúvajú.**

## Pozmeňujúci návrh 165

### Návrh nariadenia

#### Článok 39 – odsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

2. Všetky dotknuté osoby, ktoré si chcú uplatniť svoje právo na prístup k osobným údajom, môžu o to **bez nadmerných nákladov** požiadať orgán **menovaný** na tento účel v členskom štáte podľa vlastnej voľby. Tento orgán bezodkladne, najneskôr však do mesiaca od prijatia žiadosti, odovzdá žiadosť Europolu.

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. Všetky dotknuté osoby, ktoré si chcú uplatniť právo na prístup k osobným údajom, môžu o to **bezplatne** požiadať orgán **vymenovaný** na tento účel v členskom štáte podľa vlastnej voľby. Tento orgán bezodkladne, najneskôr však do **jedného** mesiaca od prijatia žiadosti, odovzdá žiadosť Europolu. **Europol potvrdí prijatie žiadosti.**

## Pozmeňujúci návrh 166

### Návrh nariadenia

#### Článok 39 – odsek 3

##### *Text predložený Komisiou*

3. Europol na žiadosť odpovedá bezodkladne, najneskôr však do uplynutia troch mesiacov od prijatia žiadosti.

##### *Pozmeňujúci návrh*

3. Europol na žiadosť odpovedá bezodkladne, najneskôr však do uplynutia troch mesiacov od prijatia žiadosti **od vnútroštátneho orgánu.**

## Pozmeňujúci návrh 167

### Návrh nariadenia

#### Článok 39 – odsek 5 – úvodná časť

##### *Text predložený Komisiou*

5. **Prístup k osobným údajom** sa odmietne **alebo obmedzí, ak je to** nevyhnutné na:

##### *Pozmeňujúci návrh*

5. **Poskytovanie informácií ako reakcia na žiadosť podľa odseku 1** sa odmietne **do tej miery, do akej je takéto čiastočné alebo úplné odmietnutie** nevyhnutné na:

##### *Odôvodnenie*

*Ak sa uplatňuje výnimka, treba uviesť, na aké údaje sa vzťahuje. V prípadoch, v ktorých je výnimka nevyhnutná iba pre časť spracúvaných údajov, by mal byť čiastočný prístup povinný.*

## Pozmeňujúci návrh 168

### Návrh nariadenia

#### Článok 39 – odsek 5 – pododsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Pri každom rozhodnutí o obmedzení alebo odmietnutí požadovaných informácií sa zohľadňujú základné práva a záujmy dotknutej osoby.***

## Pozmeňujúci návrh 169

### Návrh nariadenia

#### Článok 40 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Všetky dotknuté osoby majú právo požiadať Europol, aby opravil osobné údaje, ktoré sa ich týkajú, ak sú tieto údaje nesprávne a ***ak je to možné a potrebné, doplniť*** alebo ***aktualizovať*** ich.

1. Všetky dotknuté osoby majú právo požiadať Europol, aby opravil osobné údaje, ktoré sa ich týkajú, ak sú tieto údaje nesprávne, a aby ***ich doplnil*** alebo ***aktualizoval***.

## Pozmeňujúci návrh 170

### Návrh nariadenia

#### Článok 40 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

4. Ak má Europol k dispozícii údaje, ktoré sú uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 a Europolu ich poskytli tretie krajiny, medzinárodné organizácie alebo tieto údaje vyplývajú z vlastných analýz Europolu, Europol ich opraví, vymaže alebo zablokuje.

4. Ak má Europol k dispozícii údaje, ktoré sú uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 a Europolu ich poskytli tretie krajiny, medzinárodné organizácie alebo tieto údaje vyplývajú z vlastných analýz Europolu, Europol ich opraví, vymaže alebo zablokuje ***a v náležitých prípadoch informuje pôvodcov týchto údajov.***

## Pozmeňujúci návrh 171

### Návrh nariadenia

#### Článok 41 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a. Europol uchováva osobné údaje spôsobom, ktorý umožňuje ich opravu a vymazanie.**

## **Pozmeňujúci návrh 172**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 41 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Za kvalitu osobných údajov podľa článku 34 písm. d) zodpovedá členský štát, ktorý poskytol osobné údaje Europolu a Europol zodpovedá za osobné údaje poskytnuté orgánmi Únie, tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami, ako aj za osobné údaje získané Europolom z verejne dostupných zdrojov.

2. Za kvalitu osobných údajov podľa článku 34 písm. d) zodpovedá členský štát, ktorý poskytol osobné údaje Europolu, a Europol zodpovedá za osobné údaje poskytnuté orgánmi Únie, tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami, ako aj za osobné údaje získané Europolom z verejne dostupných zdrojov. **Orgány Únie zodpovedajú za kvalitu údajov do okamihu prenosu aj počas neho.**

## **Pozmeňujúci návrh 173**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 41 – odsek 4 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

4. Za **zákonnosť prenosu** údajov zodpovedá:

4. Za **uplatniteľné zásady ochrany** údajov zodpovedá:

## **Pozmeňujúci návrh 174**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 41 – odsek 5– pododsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Europol overuje právomoc príjemcu a vyhodnocuje nevyhnutnosť prenosu údajov. Ak vzniknú pochybnosti o nevyhnutnosti tohto prenosu, Europol požiada príjemcu o ďalšie informácie.**

***Prijemca zabezpečí overiteľnosť potreby prenosu údajov. Prijemca spracuje osobné údaje iba na účely, na ktoré boli prenášané.***

## **Pozmeňujúci návrh 175**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 42 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

1. Spracovávanie osobných údajov, **ktoré budú súčasťou nového informačného systému, ktorý sa má vytvoriť**, podlieha predbežnej kontrole, ak:

*Pozmeňujúci návrh*

1. Spracúvanie osobných údajov **v rámci každého súboru operácií spracúvania, ktoré slúžia jednému alebo viacerým súvisiacim účelom vo vzťahu k hlavným činnostiam**, podlieha predbežnej kontrole, ak:

*Odôvodnenie*

*Návrh EDPS.*

## **Pozmeňujúci návrh 176**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 42 – odsek 3 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vydá stanovisko do dvoch mesiacov od prijatia oznámenia. Toto obdobie sa môže **prípadne** pozastaviť, pokiaľ európsky dozorný úradník pre ochranu údajov nezíska všetky ďalšie informácie, o ktoré požiadal. Ak si to vyžaduje zložitosť veci, táto lehota sa môže na základe rozhodnutia európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov predĺžiť o ďalšie dva mesiace. Toto rozhodnutie sa oznámi Europolu pred uplynutím pôvodnej dvojmesačnej lehoty.

*Pozmeňujúci návrh*

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vydá stanovisko do dvoch mesiacov od prijatia oznámenia. Toto obdobie sa môže **kedykoľvek** pozastaviť, pokiaľ európsky dozorný úradník pre ochranu údajov nezíska všetky ďalšie informácie, o ktoré požiadal. Ak si to vyžaduje zložitosť veci, táto lehota sa môže na základe rozhodnutia európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov predĺžiť o ďalšie dva mesiace. **Predĺžiť ju možno maximálne dvakrát.** Toto rozhodnutie sa oznámi Europolu pred uplynutím pôvodnej dvojmesačnej lehoty.

## Pozmeňujúci návrh 177

### Návrh nariadenia

#### Článok 43 – odsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

1. Europol uchováva záznamy o zhromažďovaní, zmene, prístupe, zverejnení, kombinovaní alebo vymazaní osobných údajov na účely overenia zákonnosti spracovávania údajov, na vlastné monitorovanie a na zaistenie riadnej integrity a bezpečnosti údajov. Takéto protokoly alebo dokumentácia sa po troch rokoch mažu, pokiaľ tieto údaje už viac nie sú potrebné na priebežnú kontrolu. Tieto protokoly sa nemôžu meniť.

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Europol uchováva záznamy o zhromažďovaní, zmene, prístupe, **vyhl'adávaní**, zverejnení, kombinovaní alebo vymazaní osobných údajov na účely overenia zákonnosti spracovávania údajov, na vlastné monitorovanie a na zaistenie riadnej integrity a bezpečnosti údajov. Takéto protokoly alebo dokumentácia sa po troch rokoch mažu, pokiaľ tieto údaje už viac nie sú potrebné na priebežnú kontrolu. Tieto protokoly sa nemôžu meniť.

## Pozmeňujúci návrh 178

### Návrh nariadenia

#### Článok 44 – odsek 7 – písmeno a

##### *Text predložený Komisiou*

a) zabezpečuje nezávislým spôsobom **zákonnosť a dodržiavanie** ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa spracovania osobných údajov;

##### *Pozmeňujúci návrh*

a) zabezpečuje nezávislým spôsobom **interné uplatňovanie** ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa spracovania osobných údajov;

## Pozmeňujúci návrh 179

### Návrh nariadenia

#### Článok 44 – odsek 7 – písmeno e

##### *Text predložený Komisiou*

e) spolupracuje s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov;

##### *Pozmeňujúci návrh*

e) spolupracuje s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, **najmä v súvislosti s operáciami spracovania uvedenými v článku 42;**

## Pozmeňujúci návrh 180

### Návrh nariadenia

**Článok 44 – odsek 7 – písmeno f a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***fa) funguje ako kontaktné miesto pre žiadosti o prístup podľa článku 39;***

**Pozmeňujúci návrh 181**

**Návrh nariadenia**

**Článok 44 – odsek 7 – písmeno f b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***fb) vedie register všetkých operácií spracovania, ktoré vykonáva Europol, v prípade potreby vrátane informácií o účele, kategóriách údajov, príjemcoch, lehotách na zablokovanie a vymazanie, prenose tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám a o bezpečnostných opatreniach;***

**Pozmeňujúci návrh 182**

**Návrh nariadenia**

**Článok 44 – odsek 7 – písmeno f c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***fc) vedie register udalostí a porušení bezpečnosti, ktoré majú vplyv na operačné alebo administratívne osobné údaje;***

**Pozmeňujúci návrh 183**

**Návrh nariadenia**

**Článok 44 – odsek 8**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

8. Úradník pre ochranu údajov navyše vykonáva funkcie stanovené v nariadení (ES) č. 45/2001, pokiaľ ide o ***osobné údaje zamestnancov Europolu ako aj*** administratívne osobné údaje.

8. Úradník pre ochranu údajov navyše vykonáva funkcie stanovené v nariadení (ES) č. 45/2001, pokiaľ ide o administratívne osobné údaje.



## Pozmeňujúci návrh 184

### Návrh nariadenia Článok 44 – odsek 9

*Text predložený Komisiou*

9. Úradník pre ochranu údajov má pri plnení svojich úloh prístup ku všetkým údajom spracovávaným Europolom a do všetkých prevádzkových priestorov Europolu.

*Pozmeňujúci návrh*

9. Úradník pre ochranu údajov má pri plnení svojich úloh prístup ku všetkým údajom spracovávaným Europolom a do všetkých prevádzkových priestorov Europolu. ***Tento prístup je možný kedykoľvek a bez predchádzajúcej žiadosti.***

## Pozmeňujúci návrh 185

### Návrh nariadenia Článok 44 – odsek 11

*Text predložený Komisiou*

11. Správna rada prijme vykonávacie predpisy týkajúce sa úradníka pre ochranu údajov. Tieto vykonávacie predpisy sa týkajú najmä výberového konania na miesto úradníka pre ochranu údajov a jeho odvolania, úloh, povinností, právomocí a záruk jeho nezávislosti. Europol úradníkovi pre ochranu údajov poskytne ***zamestnancov*** a zdroje potrebné na výkon jeho povinností. Títo ***zamestnanci*** majú prístup k osobným údajom spracovávaným v Europole a do priestorov Europolu iba do tej miery, aká je potrebná na výkon ich úloh.

*Pozmeňujúci návrh*

11. Správna rada prijme vykonávacie predpisy týkajúce sa úradníka pre ochranu údajov. Tieto vykonávacie predpisy sa týkajú najmä výberového konania na miesto úradníka pre ochranu údajov a jeho odvolania, úloh, povinností, právomocí a záruk jeho nezávislosti. Europol úradníkovi pre ochranu údajov poskytne ***pracovníkov*** a zdroje potrebné na výkon jeho povinností. Títo ***pracovníci*** majú prístup k osobným údajom spracovávaným v Europole a do priestorov Europolu iba do tej miery, aká je potrebná na výkon ich úloh. ***Tento prístup je možný kedykoľvek a bez predchádzajúcej žiadosti.***

## Pozmeňujúci návrh 186

### Návrh nariadenia Článok 44 – odsek 11 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**11a. Úradník pre ochranu údajov disponuje prostriedkami nevyhnutnými na výkon jeho úloh.**

**Pozmeňujúci návrh 187**

**Návrh nariadenia**

**Článok 46 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) vykonávať vyšetrovania z vlastného podnetu alebo na základe sťažnosti a **v primeranej lehote** informovať dotknuté osoby o výsledku;

*Pozmeňujúci návrh*

b) vykonávať vyšetrovania z vlastného podnetu alebo na základe sťažnosti a **bezodkladne** informovať dotknuté osoby o výsledku;

**Pozmeňujúci návrh 188**

**Návrh nariadenia**

**Článok 46 – odsek 3 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

e) nariadiť opravu, zablokovanie, vymazanie alebo zničenie všetkých údajov, **ak** boli spracované v rozpore s ustanoveniami, ktorými sa riadi spracovávanie osobných údajov, a oznámenie takýchto opatrení tretím stranám, ktorým údaje boli zverejnené;

*Pozmeňujúci návrh*

e) nariadiť opravu, zablokovanie, vymazanie alebo zničenie všetkých údajov, **ktoré** boli spracované v rozpore s ustanoveniami, ktorými sa riadi spracovávanie osobných údajov, a oznámenie takýchto opatrení tretím stranám, ktorým údaje boli zverejnené;

**Pozmeňujúci návrh 189**

**Návrh nariadenia**

**Článok 46 – odsek 3 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

f) dočasne alebo definitívne **zakázať** spracovávanie;

*Pozmeňujúci návrh*

f) **navrhnúť správnej rade, aby sa** dočasne alebo definitívne **a čiastočne či úplne zakázalo** spracúvanie;

## Odôvodnenie

V súlade s pozmeňujúcim návrhom k článku 14 ods. 1 podods. 1a (nový).

### Pozmeňujúci návrh 190

#### Návrh nariadenia Článok 46 – odsek 5

##### *Text predložený Komisiou*

5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vypracúva výročnú správu o činnostiach dohľadu nad Europolom. Táto správa je súčasťou výročnej správy európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov uvedenej v článku 48 nariadenia (ES) č. 45/2001.

##### *Pozmeňujúci návrh*

5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vypracúva výročnú správu o činnostiach dohľadu nad Europolom. Táto správa je súčasťou výročnej správy európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov uvedenej v článku 48 nariadenia (ES) č. 45/2001.

***Táto správa obsahuje štatistické informácie týkajúce sa sťažností, dožiadaní, vyšetrovaní, spracúvania citlivých informácií, prenosu osobných údajov tretím krajinám a medzinárodným organizáciám, predbežných kontrol a oznámení a uplatňovania právomocí uvedených v odseku 3.***

***Táto správa sa postúpi a prezentuje spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine a zašle sa Rade, Komisii a národným parlamentom. Na základe tejto správy môže Európsky parlament a Rada požiadať európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, aby vykonal dodatočné kroky na zabezpečenie uplatňovania ustanovení tohto nariadenia.***

### Pozmeňujúci návrh 191

#### Návrh nariadenia Článok 47 – odsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

2. ***V prípadoch uvedených v odseku 1 si*** európsky dozorný úradník pre ochranu

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. ***Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov pri výkone svojich povinností***

údajov a vnútroštátne dozorné orgány v rámci svojich príslušných právomocí *môžu* v prípade potreby *vymieňať* relevantné informácie, vzájomne si *pomáhať* pri vykonávaní auditov a inšpekcií, *skúmať* ťažkosti súvisiace s výkladom alebo uplatňovaním tohto nariadenia, *analyzovať* problémy spojené s vykonávaním nezávislého dohľadu alebo s výkonom práv dotknutých osôb, *vypracúvať* zosúladené návrhy na spoločné riešenia akýchkoľvek problémov a *podporovať* informovanosť o právach súvisiacich s ochranou údajov.

*stanovených v článku 46 ods. 2 podľa potreby využíva odborné znalosti a skúsenosti vnútroštátnych orgánov pre ochranu údajov. Členovia a zamestnanci vnútroštátnych orgánov pre ochranu údajov pri výkone činností v spolupráci s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov disponujú právomocami, ktoré sú rovnocenné právomociam stanoveným v článku 46 ods. 4, a podliehajú povinnosti, ktorá je rovnocenná povinnosti stanovenej v článku 46 ods. 6, a to s náležitým zreteľom na zásady subsidiarity a proporcionality.* Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov a vnútroštátne dozorné orgány *si* v rámci svojich príslušných právomocí v prípade potreby *vymieňajú* relevantné informácie, vzájomne si *pomáhajú* pri vykonávaní auditov a inšpekcií, *skúmajú* ťažkosti súvisiace s výkladom alebo uplatňovaním tohto nariadenia, *analyzujú* problémy spojené s vykonávaním nezávislého dohľadu alebo s výkonom práv dotknutých osôb, *vypracúvajú* zosúladené návrhy na spoločné riešenia akýchkoľvek problémov a *podporujú* informovanosť o právach súvisiacich s ochranou údajov.

## Pozmeňujúci návrh 192

### Návrh nariadenia

#### Článok 47 – odsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*2a. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov informuje vnútroštátne dozorné orgány v plnej miere o všetkých otázkach, ktoré sú z ich hľadiska relevantné.*

## Pozmeňujúci návrh 193

### Návrh nariadenia

#### Článok 47 – odsek 2 b (nový)

*2b. V konkrétnych prípadoch, keď ide o údaje pochádzajúce z jedného alebo viacerých členských štátov, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov konzultuje s dotknutými kompetentnými vnútroštátnymi dozornými orgánmi. Rozhodnutie o ďalších opatreniach, ktoré sa majú uskutočniť, neprijme európsky dozorný úradník pre ochranu údajov pred tým, než ho dotknuté kompetentné vnútroštátne dozorné orgány neinformujú o svojom stanovisku, a to v lehote, ktorú stanoví EDPS a ktorá nie je kratšia ako dva mesiace. EDPS v čo najvyššej miere zohľadní stanovisko dotknutých kompetentných vnútroštátnych dozorných orgánov. Ak nemá EDPS v úmysle držať sa ich stanoviska, informuje ich o tom a poskytne príslušné odôvodnenie. V prípadoch, keď to EDPS považuje za mimoriadne naliehavé, môže rozhodnúť o prijatí okamžitých opatrení. V takýchto prípadoch okamžite informuje dotknuté kompetentné vnútroštátne dozorné orgány a zdôvodní naliehavosť situácie, ako aj opatrenie, ktoré prijal.*

## **Pozmeňujúci návrh 194**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 47 – odsek 2 c (nový)**

*2c. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov konzultuje s dotknutými kompetentnými vnútroštátnymi dozornými orgánmi pred prijatím ktoréhokoľvek z opatrení stanovených v článku 46 ods. 3 písm. e) až h). EDPS v čo najvyššej miere zohľadní stanovisko, ktoré mu poskytlí dotknuté kompetentné vnútroštátne dozorné orgány v lehote, ktorú stanovil a ktorá nie je kratšia ako dva mesiace. Ak nemá EDPS v úmysle držať sa stanoviska vnútroštátnych dozorných orgánov,*

*informuje ich o tom a poskytne príslušné odôvodnenie. V prípadoch, keď to EDPS považuje za mimoriadne naliehavé, môže rozhodnúť o prijatí okamžitých opatrení. V takýchto prípadoch okamžite informuje dotknuté kompetentné vnútroštátne dozorné orgány a zdôvodní naliehavosť situácie, ako aj opatrenie, ktoré prijal. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov sa zdrží akýchkoľvek opatrení, ak ho všetky vnútroštátne dozorné orgány informovali o svojom negatívnom stanovisku.*

### Pozmeňujúci návrh 195

#### Návrh nariadenia Článok 47 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. *Vnútroštátne dozorné orgány* a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov sa na tento účel stretávajú **podľa potreby**. Náklady a zabezpečenie spojené s týmito stretnutiami uhrádza európsky dozorný úradník pre ochranu údajov. Na prvom stretnutí sa prijme rokovací poriadok. Ďalšie pracovné metódy vypracujú spoločne podľa potreby.

*Pozmeňujúci návrh*

3. *Vedúci vnútroštátnych dozorných orgánov* a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov sa na tento účel stretávajú **najmenej raz za rok, aby diskutovali o strategických a všeobecných politických a iných otázkach uvedených v odsekoch 1 a 2**. Náklady a zabezpečenie spojené s týmito stretnutiami uhrádza európsky dozorný úradník pre ochranu údajov. Na prvom stretnutí sa prijme rokovací poriadok. Ďalšie pracovné metódy vypracujú spoločne podľa potreby.

### Pozmeňujúci návrh 196

#### Návrh nariadenia Článok 48 – nadpis

*Text predložený Komisiou*

Administratívne osobné údaje **a údaje o zamestnancoch**

*Pozmeňujúci návrh*

Administratívne osobné údaje

### Pozmeňujúci návrh 197

#### Návrh nariadenia

## Článok 48 – odsek 1

### *Text predložený Komisiou*

Nariadenie (ES) č. 45/2001 sa vzťahuje na všetky **osobné údaje o zamestnancoch Europolu, ako aj na** administratívne osobné údaje, ktoré má Europol k dispozícii.

### *Pozmeňujúci návrh*

Nariadenie (ES) č. 45/2001 sa vzťahuje na všetky administratívne osobné údaje, ktoré má Europol k dispozícii.

## Pozmeňujúci návrh 198

### Návrh nariadenia

#### Článok 49 – odsek 2

### *Text predložený Komisiou*

2. Ak sa sťažnosť vzťahuje na rozhodnutie uvedené v článku 39 alebo 40, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov sa poradí s vnútroštátnymi dozornými orgánmi alebo s príslušným justičným orgánom toho členského štátu, ktorý je zdrojom údajov, alebo priamo s dotknutým členským štátom. ***Európsky dozorný úradník na ochranu údajov prijme rozhodnutie, ktoré môže zahŕňať odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií, v úzkej spolupráci s vnútroštátnym dozorným orgánom alebo s príslušným justičným orgánom.***

### *Pozmeňujúci návrh*

2. Ak sa sťažnosť vzťahuje na rozhodnutie uvedené v článku 39 alebo 40, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov sa poradí s vnútroštátnymi dozornými orgánmi alebo s príslušným justičným orgánom toho členského štátu/***členských štátov***, ktorý/***ktoré*** je/***sú*** zdrojom údajov, alebo priamo s dotknutým členským štátom/***dotknutými členskými štátmi***.

## Pozmeňujúci návrh 199

### Návrh nariadenia

#### Článok 49 – odsek 3

### *Text predložený Komisiou*

3. Ak sa sťažnosť týka spracúvania údajov, ktoré Europolu poskytol členský štát, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov ***zabezpečí správne vykonanie potrebných kontrol*** v úzkej spolupráci s vnútroštátnym dozorným orgánom členského štátu, ktorý údaje poskytol.

### *Pozmeňujúci návrh*

3. Ak sa sťažnosť týka spracúvania údajov, ktoré Europolu poskytol členský štát, európsky dozorný úradník pre ochranu údajov v úzkej spolupráci s vnútroštátnym dozorným orgánom členského štátu, ktorý údaje poskytol, ***zabezpečí, aby spracovanie údajov v príslušnom členskom štáte prebiehalo v súlade so zákonom a aby sa potrebné kontroly vykonávali primeraným***

*spôsobom.*

## Pozmeňujúci návrh 200

### Návrh nariadenia Článok 53

*Text predložený Komisiou*

Parlamentná kontrola

*Pozmeňujúci návrh*

*Spoločná parlamentná kontrola*

*1. Mechanizmus kontroly činností Europolu zo strany Európskeho parlamentu a národných parlamentov má formu špecializovanej spoločnej parlamentnej kontrolnej skupiny, ktorá sa zriadi v rámci príslušného výboru Európskeho parlamentu a pozostáva z riadnych členov príslušného výboru Európskeho parlamentu a jedného zástupcu príslušného výboru národného parlamentu z každého členského štátu a náhradníka. Členské štáty s dvojkomorovým parlamentným systémom môžu mať namiesto toho zástupcu z každej komory.*

*2. Schôdze spoločnej parlamentnej kontrolnej skupiny zvoláva vždy predseda príslušného výboru Európskeho parlamentu v priestoroch Európskeho parlamentu. Schôdzam spolupredseda predseda príslušného výboru Európskeho parlamentu a zástupca národného parlamentu členského štátu, ktorý zastáva rotujúce predsedníctvo Rady.*

*3. Spoločná parlamentná kontrolná skupina monitoruje uplatňovanie ustanovení tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o ich vplyv na základné práva a slobody fyzických osôb.*

*4. Na tento účel má spoločná parlamentná kontrolná skupina tieto úlohy:*

*1. Predseda správnej rady a výkonný riaditeľ vystúpia pred Európskym parlamentom a zástupcami národných parlamentov na ich žiadosť s cieľom diskutovať o otázkach týkajúcich sa Europolu, pričom sa zohľadnia povinnosti*

*a) predseda správnej rady, výkonný riaditeľ a zástupca Komisie vystúpia pred spoločnou parlamentnou kontrolnou skupinou na jej žiadosť s cieľom diskutovať o otázkach týkajúcich sa Europolu, pričom sa v **náležitých***



zachovávaní mlčanlivosti a dôvernosti.

**2. Parlamentná kontrola činnosti Europolu Európskym parlamentom, na ktorej sa zúčastňujú národné parlamenty, sa vykonáva v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.**

*prípadoch* zohľadnia povinnosti zachovávaní mlčanlivosti a dôvernosti. *Skupina môže v prípade potreby rozhodnúť, že na svoje schôdze pozve ďalšie relevantné osoby;*

*b) Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vystúpi pred spoločnou parlamentnou kontrolnou skupinou na jej žiadosť, a to najmenej raz za rok, s cieľom diskutovať o otázkach týkajúcich sa ochrany základných práv a slobôd fyzických osôb a najmä ochrany osobných údajov so zreteľom na činnosti Europolu, pričom sa v prípade potreby zohľadnia povinnosti zachovávaní mlčanlivosti a dôvernosti.*

*Na schôdzach spoločnej parlamentnej kontrolnej skupiny sa prezentujú a prerokujú tieto dokumenty:*

- návrhy ročných a viacročných pracovných programov podľa článku 15;*
- konsolidovaná výročná správa o činnostiach Europolu podľa článku 14;*
- výročná správa európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o dozorných činnostiach Europolu podľa článku 46;*
- hodnotiaci správa vypracovaná Komisiou s cieľom preskúmať účinnosť a efektívnosť Europolu podľa článku 70.*

*Pred spoločnou parlamentnou kontrolnou skupinou na jej žiadosť vystúpia tieto osoby:*

- vybraní kandidáti na pozíciu výkonného riaditeľa podľa článku 56 ods. 2;*
- výkonný riaditeľ, ktorého funkčné obdobie sa má predĺžiť, podľa článku 56 ods. 5;*
- výkonný riaditeľ, aby podal správu o plnení svojich povinností.*

*Predseda správnej rady informuje spoločnú parlamentnú kontrolnú skupinu pred odvolaním výkonného riaditeľa z funkcie, pričom oznámi aj dôvody takéhoto rozhodnutia.*

**3. Okrem povinností informovať a**

**5. Okrem toho poskytuje Europol**

***konzultovať stanovených v tomto nariadení*** poskytuje Europol ***Európskemu parlamentu a národným parlamentom***, berúc do úvahy povinnosti zachovávaní mlčanlivosti a dôvernosti, na informačné účely:

a) hodnotenia týkajúce sa hrozieb, strategické analýzy a všeobecné situačné správy týkajúce sa cieľov Europolu, ako aj výsledky štúdií a hodnotení zadaných Europolom;

b) pracovné dojednania prijaté v súlade s článkom 31 ods. 1.

***spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine v prípade potreby*** berúc do úvahy povinnosti zachovávaní mlčanlivosti a dôvernosti na informačné účely:

a) hodnotenia týkajúce sa hrozieb, strategické analýzy a všeobecné situačné správy týkajúce sa cieľov Europolu, ako aj výsledky štúdií a hodnotení zadaných Europolom;

b) pracovné dojednania prijaté v súlade s článkom 31 ods. 1.

***6. Spoločná parlamentná kontrolná skupina môže požiadať o akýkoľvek relevantný dokument nevyhnutný na plnenie jej úloh, a to v súlade s nariadením (ES) č. 1049/2001<sup>1a</sup>, ako aj s pravidlami zaobchádzania s dôvernými informáciami zo strany Európskeho parlamentu.***

***7. Spoločná parlamentná kontrolná skupina môže pre Európsky parlament vypracovať súhrnné závery týkajúce sa činností dohľadu nad Europolom.***

---

<sup>1a</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

## Pozmeňujúci návrh 201

### Návrh nariadenia Článok 54

#### *Text predložený Komisiou*

1. Na účely umožnenia výkonu parlamentnej kontroly činností Europolu v súlade s článkom 53 sa ***Európskemu parlamentu a jeho*** zástupcom na požiadanie ***môže udeliť*** prístup k utajovaným skutočnostiam Európskej únie a citlivým neutajovaným

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. Na účely umožnenia výkonu parlamentnej kontroly činností Europolu v súlade s článkom 53 sa ***spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine a jej*** zástupcom na požiadanie ***a v náležitých prípadoch po získaní súhlasu poskytovateľa údajov udelí*** prístup

skutočnostiam spracúvaným Europolom alebo prostredníctvom Europolu.

2. Prístup k utajovaným skutočnostiam Európskej únie a citlivým neutajovaným skutočnostiam **je** v súlade **so základnými zásadami a minimálnymi štandardmi uvedenými v článku 69**. Podrobnosti tohto prístupu **upravujú** pracovné dojednania **uzatvorená** medzi Europolom a Európskym parlamentom.

k utajovaným skutočnostiam Európskej únie a citlivým neutajovaným skutočnostiam spracúvaným Europolom alebo prostredníctvom Europolu.

2. **Vzhľadom na citlivý a utajovaný charakter týchto skutočností je** prístup k utajovaným skutočnostiam Európskej únie a citlivým neutajovaným skutočnostiam v súlade **s pravidlami zaobchádzania s dôvernými informáciami zo strany Európskeho parlamentu<sup>1a</sup>**. **Ďalšie podrobnosti tohto prístupu môžu upravovať** pracovné dojednania **uzatvorené** medzi Europolom a Európskym parlamentom.

---

<sup>1a</sup> **Ako sa stanovuje v rozhodnutí predsedníctva Európskeho parlamentu z 15. apríla 2013.**

## **Pozmeňujúci návrh 202**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 55 – odsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Vymenúvací orgán v plnej miere využije možnosti, ktoré poskytuje služobný poriadok, a zabezpečí špecializovaných pracovníkov, napríklad odborníkov v oblasti IT s vyššou funkčnou skupinou a platovou triedou podľa ich kvalifikácie, aby ideálnym spôsobom plnili úlohy agentúry podľa článku 4.**

#### *Odôvodnenie*

*Vysoká technická a rýchlo sa rozvíjajúca úroveň počítačovej kriminality a kriminality uľahčenej počítačovými technológiami vyžaduje, aby Europol najímal dobre vyškolených a veľmi žiadaných pracovníkov. Výhody pre zmluvných zamestnancov neodrážajú situáciu na trhu, napríklad pokiaľ ide o odborníkov v oblasti IT, ktorí sú skutočne potrební na boj proti počítačovej kriminalite, ako sú podvody v oblasti DPH, detská pornografia a obchod s nezákonným tovarom. Europol musí mať možnosť obsadiť tieto miesta v záujme účinného boja proti kriminalite a zaistenia európskej pridanej hodnoty.*

## Pozmeňujúci návrh 203

### Návrh nariadenia Článok 56 – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. Výkonného riaditeľa vymenúva správna rada **zo zoznamu kandidátov navrhnutých** Komisiou **pri uplatnení otvoreného a** transparentného postupu výberového konania.

*Na účely uzatvorenia zmluvy s výkonným riaditeľom zastupuje Europol predseda správnej rady.*

*Pred vymenovaním môže byť kandidát vybraný správnu radou vyzvaný, aby predniesol vyhlásenie pred príslušným výborom Európskeho parlamentu a odpovedal na otázky jeho členov.*

#### *Pozmeňujúci návrh*

2. Výkonného riaditeľa vymenúva správna rada **v súlade s postupom spolupráce, a to takto:**

*a) na základe zoznamu najmenej troch kandidátov, ktorých navrhne výbor tvorený zástupcom Komisie v správnej rade a ďalšími dvomi členmi správnej rady na základe otvoreného a transparentného výberového konania, budú žiadatelia ešte pred vymenovaním vyzvaní, aby vystúpili pred Radou a spoločnou parlamentnou kontrolnou skupinou a odpovedali na otázky;*

*b) spoločná parlamentná kontrolná skupina a Rada potom zaujmú stanoviská a určia poradie kandidátov podľa úspešnosti;*

*c) správna rada vymenuje výkonného riaditeľa s ohľadom na tieto stanoviská.*

## Pozmeňujúci návrh 204

### Návrh nariadenia Článok 56 – odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

4. Správna rada konajúca na návrh Komisie, v ktorom sa zohľadňuje posúdenie uvedené v odseku 3, môže predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa jedenkrát najviac o päť rokov.

#### *Pozmeňujúci návrh*

4. Správna rada konajúca na návrh Komisie, v ktorom sa zohľadňuje posúdenie uvedené v odseku 3, **po získaní stanoviska spoločnej parlamentnej kontrolnej skupiny** môže predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa jedenkrát najviac o päť rokov.

## Pozmeňujúci návrh 205

### Návrh nariadenia

#### Článok 56 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. Ak má správna rada v úmysle predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa, informuje o tom Európsky parlament. Mesiac pred predĺžením funkčného obdobia **môže byť** výkonný riaditeľ vyzvaný, aby predniesol vyhlásenie pred **príslušným parlamentným výborom** a odpovedal na otázky **jeho** členov.

*Pozmeňujúci návrh*

5. Ak má správna rada v úmysle predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa, informuje o tom Európsky parlament. Mesiac pred predĺžením funkčného obdobia **je** výkonný riaditeľ vyzvaný, aby predniesol vyhlásenie pred **spoločnou parlamentnou kontrolnou skupinou** a odpovedal na otázky **jej** členov.

## Pozmeňujúci návrh 206

### Návrh nariadenia

#### Článok 56 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

7. Výkonný riaditeľ môže byť odvolaný z funkcie len na základe rozhodnutia správnej rady **konajúcej na návrh Komisie**.

*Pozmeňujúci návrh*

7. Výkonný riaditeľ môže byť odvolaný z funkcie len na základe rozhodnutia správnej rady, **pričom vysvetlenie tohto rozhodnutia sa poskytne spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine a Rade**.

## Pozmeňujúci návrh 207

### Návrh nariadenia

#### Článok 57 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Výkonnému riaditeľovi pomáhajú **štyria** zástupcovia výkonného riaditeľa, z **ktorých jeden je zodpovedný za odbornú prípravu. Zástupca výkonného riaditeľa pre odbornú prípravu zodpovedá za riadenie Akadémie Europolu a jej činností**. Úlohy ostatných zástupcov vymedzí výkonný riaditeľ.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Výkonnému riaditeľovi pomáhajú **traja** zástupcovia výkonného riaditeľa. Úlohy ostatných zástupcov vymedzí výkonný riaditeľ.

## Odôvodnenie

*Funkcia štvrtého zástupcu výkonného riaditeľa sa spájala so zlúčením Europolu a Cepolu, čo spravodajca nepovažuje za vhodné, a preto zachováваме systém troch zástupcov výkonného riaditeľa.*

### Pozmeňujúci návrh 208

#### Návrh nariadenia

#### Článok 60 – odsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

2. Na základe tohto návrhu správna rada zostavuje predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov Europolu na nasledujúci rozpočtový rok. Predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov Europolu sa každý rok zasiela Komisii do [dátumu stanoveného v rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách]. Správna rada **predkladá** Komisii, **Európskemu parlamentu a Rade** konečný odhad príjmov a výdavkov Europolu vrátane návrhu plánu pracovných miest do 31. marca.

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. Na základe tohto návrhu správna rada zostavuje predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov Europolu na nasledujúci rozpočtový rok. Predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov Europolu sa každý rok zasiela Komisii do [dátumu stanoveného v rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách]. Správna rada **zasiela a prezentuje spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine**, Komisii, Rade **a národným parlamentom** konečný odhad príjmov a výdavkov Europolu vrátane návrhu plánu pracovných miest do 31. marca.

## Odôvodnenie

*Podľa článku 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa musí do nariadenia zahrnúť parlamentná kontrola vykonávaná Európskym parlamentom a národnými parlamentmi. Preto sa vytvára spoločná parlamentná kontrolná skupina, ktorej fungovanie upravuje článok 53 tohto nariadenia.*

### Pozmeňujúci návrh 209

#### Návrh nariadenia

#### Článok 62 – odsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

2. Europol zašle správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení **Európskemu parlamentu**, Rade a Dvoru audítorov do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roku.

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. Europol zašle správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení **a predloží ju spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine**, Rade a Dvoru audítorov do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roku.

## Odôvodnenie

Podľa článku 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa musí do nariadenia zahrnúť parlamentná kontrola vykonávaná Európskym parlamentom a národnými parlamentmi. Preto sa vytvára spoločná parlamentná kontrolná skupina, ktorej fungovanie upravuje článok 53 tohto nariadenia.

### Pozmeňujúci návrh 210

#### Návrh nariadenia

##### Článok 62 – odsek 6

###### *Text predložený Komisiou*

6. Výkonný riaditeľ do 1. júla po každom rozpočtovom roku zašle konečnú účtovnú závierku **Európskemu parlamentu**, Rade, Komisii, Dvoru audítorov a národným parlamentom spolu so stanoviskom správnej rady.

###### *Pozmeňujúci návrh*

6. Výkonný riaditeľ do 1. júla po každom rozpočtovom roku zašle **a prezentuje** konečnú účtovnú závierku **spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine**, Rade, Komisii, Dvoru audítorov a národným parlamentom spolu so stanoviskom správnej rady.

## Odôvodnenie

Podľa článku 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa musí do nariadenia zahrnúť parlamentná kontrola vykonávaná Európskym parlamentom a národnými parlamentmi. Preto sa vytvára spoločná parlamentná kontrolná skupina, ktorej fungovanie upravuje článok 53 tohto nariadenia.

### Pozmeňujúci návrh 211

#### Návrh nariadenia

##### Článok 63 – odsek 1

###### *Text predložený Komisiou*

1. Rozpočtové pravidlá uplatniteľné na Europol prijíma správna rada po konzultácii s Komisiou. Nesmú sa odchyľovať od [rámcového nariadenia o rozpočtových pravidlách], okrem prípadov, keď je takáto odchýlka špecificky potrebná na prevádzku Europolu a Komisia s ňou vopred súhlasila.

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. Rozpočtové pravidlá uplatniteľné na Europol prijíma správna rada po konzultácii s Komisiou. Nesmú sa odchyľovať od [rámcového nariadenia o rozpočtových pravidlách], okrem prípadov, keď je takáto odchýlka špecificky potrebná na prevádzku Europolu a Komisia s ňou vopred súhlasila.  
**Akékoľvek takéto odchylenie sa oznámi Európskemu parlamentu.**

## Pozmeňujúci návrh 212

### Návrh nariadenia Článok 63 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Z dôvodu špecifickosti členov siete národných inštitútov odbornej prípravy, ktoré sú jedinými subjektmi s osobitnými charakteristikami a technickými kompetenciami na vykonávanie príslušných činností odbornej prípravy, môžu títo členovia dostávať granty bez výzvy na predkladanie návrhov v súlade s článkom 190 ods. 1 písm. d) delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1268/2012<sup>41</sup>.**

**vypúšťa sa**

---

<sup>41</sup> Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1.

#### *Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na odbornú prípravu, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

## Pozmeňujúci návrh 213

### Návrh nariadenia Článok 67 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Na dokumenty v držbe Europolu sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1049/2001<sup>43</sup>.

1. Na **všetky administratívne** dokumenty v držbe Europolu sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1049/2001<sup>43</sup>.

---

<sup>43</sup> Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

---

<sup>43</sup> Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

## Pozmeňujúci návrh 214

### Návrh nariadenia Článok 67 – odsek 3 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*



*3a. Europol na svojej webovej stránke zverejní zoznam členov svojej správnej rady a externých a interných odborníkov spolu s ich vyhláseniami o záujmoch a so životopisom. Zápisnice zo schôdzí správnej rady sa pravidelne zverejňujú. Europol môže zverejňovanie dokumentov dočasne alebo trvalo obmedziť, ak toto zverejňovanie ohrozuje vykonávanie jeho úloh, pričom zohľadní povinnosť zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť.*

## **Pozmeňujúci návrh 215**

### **Návrh nariadenia Článok 67 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 67a**

##### **System predbežného oznamovania a varovania**

*Komisia aktivuje varovný systém, ak má vážne obavy, že správna rada zamýšľa prijať rozhodnutia, ktoré by neboli v súlade s mandátom Europolu, znamenali by porušenie práva Únie alebo boli v rozpore s cieľmi politiky Únie. V takomto prípade nastolí Komisia túto otázku formálne v správnej rade a požiada ju, aby príslušné rozhodnutie neprijala. Ak správna rada žiadosti nevyhovie, Komisia o tom formálne informuje Európsky parlament a Radu, aby urýchlene reagovali. Komisia môže požiadať správnu radu, aby sa zdržala vykonávania problematického rozhodnutia, pokým zástupcovia uvedených troch inštitúcií danú otázku neprerokujú.*

#### *Odôvodnenie*

*Pozri bod 59 spoločného vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady EÚ a Európskej komisie o decentralizovaných agentúrach.*

## Pozmeňujúci návrh 216

### Návrh nariadenia Článok 70 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

1. Komisia najneskôr päť rokov po [dni začatia uplatňovania tohto nariadenia], a potom raz za päť rokov dá vypracovať hodnotenie s cieľom posúdiť najmä vplyv, účinnosť a efektívnosť Europolu a jeho pracovných postupov. V rámci hodnotenia sa rieši najmä prípadná potreba zmeniť ciele Europolu a finančný vplyv každej takejto zmeny.

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia najneskôr päť rokov po [dni začatia uplatňovania tohto nariadenia], a potom raz za päť rokov dá vypracovať hodnotenie s cieľom posúdiť najmä vplyv, účinnosť a efektívnosť Europolu a jeho pracovných postupov, **ako aj fungovanie mechanizmov kontroly činností Europolu Európskym parlamentom spolu s národnými parlamentmi**. V rámci hodnotenia sa rieši najmä prípadná potreba zmeniť ciele Europolu a finančný vplyv každej takejto zmeny.

#### *Odôvodnenie*

*Ustanovenie o hodnotení a preskúmaní musí byť rozšírené o mechanizmus parlamentnej kontroly Europolu.*

## Pozmeňujúci návrh 217

### Návrh nariadenia Článok 70 – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. **Hodnotiacu správu spolu so svojimi závermi predkladá Komisia Európskemu parlamentu**, Rade, národným parlamentom a správnej rade.

#### *Pozmeňujúci návrh*

2. **Komisia postupuje a predkladá hodnotiacu správu spolu so svojimi závermi spoločnej parlamentnej kontrolnej skupine**, Rade, národným parlamentom a správnej rade **a túto správu v prípade potreby doplní návrhom na zmenu tohto nariadenia. Okrem toho Komisia poskytne Európskemu parlamentu, Rade a národným parlamentom na požiadanie všetky ďalšie informácie týkajúce sa hodnotenia.**

#### *Odôvodnenie*

*Podľa článku 88 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa musí do nariadenia zahrnúť parlamentná kontrola vykonávaná Európskym parlamentom a národnými parlamentmi. Preto sa vytvára spoločná parlamentná kontrolná skupina, ktorej fungovanie upravuje článok 53*

tohto nariadenia.

### Pozmeňujúci návrh 218

#### Návrh nariadenia

#### Článok 70 – odsek 3

##### *Text predložený Komisiou*

3. Pri príležitosti každého druhého hodnotenia Komisia posúdi aj výsledky dosiahnuté Europolom vzhľadom na jeho ciele, mandát a úlohy. Ak sa Komisia domnieva, že existencia Europolu nie je už vzhľadom na stanovené ciele a úlohy odôvodnená, môže navrhnúť príslušnú zmenu alebo zrušenie tohto nariadenia.

##### *Pozmeňujúci návrh*

3. Pri príležitosti každého druhého hodnotenia Komisia posúdi aj výsledky dosiahnuté Europolom vzhľadom na jeho ciele, mandát a úlohy. Ak sa Komisia domnieva, že existencia Europolu nie je už vzhľadom na stanovené ciele a úlohy odôvodnená, môže navrhnúť príslušnú zmenu alebo zrušenie tohto nariadenia **v rámci riadneho legislatívneho postupu.**

### Pozmeňujúci návrh 219

#### Návrh nariadenia

#### Článok 73 – odsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

1. Europol, ako ho zriaďuje toto nariadenie, je všeobecným právnym nástupcom pre všetky zmluvy, ktoré **uzavreli**, všetky záväzky, ktoré **prijali**, a majetok, ktorý **nadobudli** Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV a **Európska policajná akadémia zriadená rozhodnutím 2005/681/SVV**.

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Europol, ako ho zriaďuje toto nariadenie, je všeobecným právnym nástupcom pre všetky zmluvy, ktoré **uzavrel**, všetky záväzky, ktoré **prijal**, a majetok, ktorý **nadobudol** Europol zriadený rozhodnutím 2009/371/SVV.

##### *Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

### Pozmeňujúci návrh 220

#### Návrh nariadenia

## Článok 73 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Toto nariadenie nemá vplyv na právnu silu dohôd, ktoré uzatvorila Európska policajná akadémia zriadená rozhodnutím 2005/681/SVV pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

## Pozmeňujúci návrh 221

**Návrh nariadenia**

**Článok 73 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**4. Odchylne od odseku 3 sa dohoda o sídle uzatvorená na základe rozhodnutia 2005/681/SVV ukončí dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia.**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

## Pozmeňujúci návrh 222

**Návrh nariadenia**

**Článok 74 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1. Funkčné obdobie členov správnej rady Európskej policajnej akadémie stanovené na základe článku 10 rozhodnutia 2005/681/SVV sa skončí [dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].**

**vypúšťa sa**

—

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

**Pozmeňujúci návrh 223**

**Návrh nariadenia**

**Článok 74 – odsek 6 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**6a. Správna rada vypracuje podrobné pravidlá upravujúce postup stanovený v článku 67a a predloží ich Komisii na schválenie.**

**Pozmeňujúci návrh 224**

**Návrh nariadenia**

**Článok 75 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**4. Riaditeľ Európskej policajnej akadémie vymenovaný na základe článku 11 ods. 1 rozhodnutia 2005/681/SVV vykonáva do konca svojho funkčného obdobia funkcie zástupcu výkonného riaditeľa Europolu pre odbornú prípravu. Ostatné podmienky jeho zmluvy zostávajú nezmenené. Ak sa jeho funkčné obdobie končí po [dni nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], ale pred [dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia], automaticky sa predĺži do jedného roku po dni začatia uplatňovania tohto nariadenia.**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

**Pozmeňujúci návrh 225**

**Návrh nariadenia**

## Článok 76 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1. V každom z troch rozpočtových rokov nasledujúcich po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia sa vyčlení aspoň 8 miliónov EUR na prevádzkové výdavky Europolu na odbornú prípravu opísanú v kapitole III.**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

## Pozmeňujúci návrh 226

**Návrh nariadenia**

**Článok 77**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Toto nariadenie nahrádza a zrušuje rozhodnutie 2009/371/SVV **a rozhodnutie 2005/681/SVV.**

Toto nariadenie nahrádza a zrušuje rozhodnutie 2009/371/SVV.

Odkazy na nahradené **rozhodnutia** sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Odkazy na nahradené **rozhodnutie** sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

*Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

## Pozmeňujúci návrh 227

**Návrh nariadenia**

**Článok 78 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Všetky legislatívne opatrenia na implementáciu rozhodnutia 2009/371/SVV **a rozhodnutia 2005/681/SVV** sa zrušujú s účinnosťou odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia.

1. Všetky legislatívne opatrenia na implementáciu rozhodnutia 2009/371/SVV sa zrušujú s účinnosťou odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia.

2. Všetky nelegislatívne opatrenia na

2. Všetky nelegislatívne opatrenia na

implementáciu rozhodnutia 2009/371/SVV o zriadení Európskeho policajného úradu (Europol) **a rozhodnutia 2005/681/SVV o zriadení Európskej policajnej akadémie** sú účinné aj po [dni začatia uplatňovania tohto nariadenia], pokiaľ správna rada Europolu pri implementácii tohto nariadenia nerozhodne inak.

implementáciu rozhodnutia 2009/371/SVV o zriadení Európskeho policajného úradu (Europol) sú účinné aj po [dni začatia uplatňovania tohto nariadenia], pokiaľ správna rada Europolu pri implementácii tohto nariadenia nerozhodne inak.

#### *Odôvodnenie*

*Vypustenie všetkých odkazov na Cepol, keďže spravodajca sa domnieva, že zlučovanie Europolu a Cepolu nie je vhodné.*

### **Pozmeňujúci návrh 228**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha 1 – zarážka 27**

##### *Text predložený Komisiou*

– sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie žien a detí.

##### *Pozmeňujúci návrh*

– sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie **jednotlivcov, najmä** žien a detí.